

《敦煌變文集新書》舊版造字轉碼說明

中研院資訊所文獻處理實驗室

中研院史語所漢籍電子文獻工作小組

2008/4/2 陳建安 製作

一、《敦煌變文集新書》一書(敦煌變文集新書.xml)使用舊版造字 373 個，字頻 4218 次，詳如附件一。這 373 個造字中，283 個可轉成 Windows XP 能顯示的字，字頻 3275 次；另外 90 個字必須轉成構字式，字頻 943 次。

二、附件一的造字分析表說明如下：

甲、編號：Big5 造字空間為 6217 個，編號由 1 到 6217。

乙、造字：舊版造字

丙、字頻(txt)：造字在「.txt」文件的出現次數

丁、字頻(xml)：造字在「.xml」文件的出現次數

戊、Big5：造字的 Big5 碼

己、Unicode：造字所對應的 Unicode 碼

庚、WinXP：造字在 Windows XP 的對應字形

辛、構字式：Windows XP 若無對應字形，則改採用構字式

壬、備註凡例：

- 1、校對問題，舊版漢籍錯字，可用程式全部取代：在舊版漢籍電子文獻中即存在的錯字，因校對時的疏漏而未更正，持續留存在新版漢籍電子文獻中；若該造字的所有頻次，皆屬於錯誤使用的錯字情形，可以用程式全部取代為正確字形。如編號 789 的「𠂇𠂇𠂇𠂇𠂇」字，原字為「𠂇𠂇𠂇𠂇𠂇」。又編號 2014 的「𠂇」字，原書並無字形，手動加以刪除。
- 2、標記問題：標記問題主要是漢籍電子文獻在舊轉新的過程中，採用了新的標記語言，而在修改標記時，對於某些標題句做了增刪的動作，因為這些標題句的內容包含了缺字，所以這些更改標記的動作造成 txt 檔與 xml 檔缺字頻次不符的情形。如編號 5706 的「𠂇」字，xml 檔在第 1 頁刪除了一個標題，因而造成頻次不同，處理方式為將所有頻次皆修改為「𠂇」。
- 3、異體字問題：新版漢籍考量到使用者檢索及使用時的便利性，將用字原則改為除專詞等特殊情形之外，一律改用標準字呈現。如編號 4448 的「𠂇𠂇 𠂇𠂇」係「纏」字之異體，故以「纏」字取代。

- 4、Unicode 字型呈現差異：Unicode 字型與舊漢籍造字有些微差異，但只是字體風格差異，實際上仍為同一個字，因此仍取 Unicode 字型。如編號 1925 的「𡗗」字，Unicode 字型呈現為「𡗗」，實際上仍為同一字。
- 5、待造字：Unicode 及漢字構形資料庫皆未收錄的舊漢籍造字，正在等待補造字中，所以「造字」欄空白無法看到字形。如編號 1805 的「𡗗𡗗𡗗」。

三、Unicode 目前收錄的漢字總數為 70194，分屬於三個不同區段，詳如表一。目前 Windows XP 只支援 CJK 認同表意文字區的 20902 個字，內碼為 4E00-9FFF。所以造字編號 14 的「𡗗」字，Unicode 編碼為 38E7，由於 Windows XP 並不支援，仍須使用構字式「𡗗𡗗𡗗」。

表一、Unicode 的字數及編碼區段

Unicode	字集子集合	新增字數	新增編碼區段	總字數	WinXP
1.1 版	CJK 認同表意文字區	20902	4E00-9FFF	20902	支援
3.0 版	CJK 認同表意文字擴充 A 區	6582	3400-4DFF	27484	不支援
3.1 版	CJK 認同表意文字擴充 B 區	42710	20000-2A6D6	70194	不支援

四、txt 檔與 xml 檔頻次不同且造字分析表「備註」欄有備註問題情況者，詳細取代內容可參考附件二手動取代表。附件二手動取代表的欄位說明如下：

- 甲、編號：Big5 造字空間為 6217 個，編號由 1 到 6217。
- 乙、檔案原文摘錄：摘錄檔案(敦煌變文集新書.xml)中包含該造字的文句段落，其中紅字底線的部分，為需要手動取代的原文。文句後方標示(全部取代)者，表示執行全部取代的動作，不一一列舉所有原文。
- 丙、手動取代結果：變更過後的檔案內容，其中藍字底線的部分，為修改後的結果。文句後方標示(全部取代)者，表示執行全部取代的動作，不一一列舉所有原文。

五、《敦煌變文集新書》一書(敦煌變文集新書.xml)中未確定字形「●」共出現 1238 次，詳細取代內容可參考附件三未確定字形「●」手動取代表。附件三未確定字形「●」手動取代表的欄位說明如下：

- 甲、 檔案原文摘錄：摘錄檔案(敦煌變文集新書.xml)中包含該造字的文句段落，其中紅字底線的部分，為需要手動取代的原文。文句後方標示（全部取代）者，表示執行全部取代的動作，不一一列舉所有原文。
- 乙、 手動取代結果：變更過後的檔案內容，其中藍字底線的部分，為修改後的結果。文句後方標示（全部取代）者，表示執行全部取代的動作，不一一列舉所有原文。
- 丙、 備註：註明相同文句出現的次數(未標明者為只出現一次)及其他需註明事項。

六、 對於在缺字之外發現的錯字，詳細取代內容可參考附件四校出錯字表。附件四校出錯字表的欄位說明說明如下：

- 甲、 檔案原文摘錄：摘錄檔案(敦煌變文集新書.xml)中包含錯字的文句段落，其中紅字底線的部分，為需要手動取代的字形。
- 乙、 手動取代結果：變更過後的檔案內容，其中藍字底線的部分，為修改後的結果。

附件一、《敦煌變文集新書》造字分析表

編號	造字	頻次 (txt)	頻次 (xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
14	胤	1	1	FA4D	38E7		𠂇彳幺月乚口	
39	𦰩	1	1	FA66	27E5E		赤𡗗皮	
789		1	1	8E43			𠂇𡗗𠂇𡗗八	𠂇𡗗工𡗗八，校對問題，舊版漢籍錯字，可用程式全部取代。
800	還	1	1	8E4E	905D	還		
814	𦰪	2	2	8E5C	87C7	𦰪		
829	𦰫	3	3	8E6B	81F0	𦰫		
832	𦰬	2	2	8E6E	6CB2	𦰬		

編號	造字	頻次 (txt)	頻次 (xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
833	𡗗	4	4	8E6F	5C1E	𡗗		
842	𡗗	7	7	8E78	3AB7		𡗗	
871	𡗗	1	1	8EB7	49E2		𡗗 𡗗 區	
874	𡗗	6	6	8EBA	4350		𡗗 𡗗 千	
887	𡗗	4	4	8EC7	9E0E	𡗗		
893	𡗗	2	2	8ECD	5CE9	𡗗		
899	𡗗	14	14	8ED3	99DE	𡗗		
931	𡗗	1	1	8EF3	791A	𡗗		
932	兒	1	1	8EF4	7683	兒		
943	𡗗	1	1	8F40	8975	𡗗		
960	𡗗	1	1	8F51	26553		𡗗 工 几 耳 𡗗	
981	𡗗	1	1	8F66	72B2	𡗗		
982	𡗗	7	7	8F67	80F7	𡗗		
986	𡗗	1	1	8F6B	7302	𡗗		
1000		1	1	8F79			王 𡗗 巳	玨，異體字問題。
1004	徐	1	1	8F7D	4FC6	徐		
1014	玨	1	1	8FA9	73CE	玨		
1024	𡗗	11	11	8FB3	8675	𡗗		

編號	造字	頻次 (txt)	頻次 (xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
1032	憊	4	4	8FBB	2039D		𠂇𠂇 𠂇心𠂇	
1044	儻	6	6	8FC7	511B	儻		
1054	𠂇	1	1	8FD1	2867B		𠂇𠂇𠂇	
1056	𠂇	145	145	8FD3	9641	𠂇		
1081	𠂇	7	7	8FEC	9E16	𠂇		
1091	𠂇	1	1	8FF6	58CD	𠂇		
1161	𠂇	1	1	907D			田𠂇𠂇	
1237	𠂇	1	1	90EB	77DF	𠂇		
1239	𠂇	4	4	90ED			𠂇𠂇𠂇	
1254	𠂇	1	1	90FC	3B05		𠂇	
1278	𠂇	5	5	9155	788D	𠂇		
1310	𠂇	5	5	9175	45EB		虫𠂇𠂇	
1387	𠂇	1	1	91E4	7796	𠂇		
1396	𠂇	2	2	91ED	7A82	𠂇		
1400	𠂇	1	1	91F1	7A93	𠂇		
1409	𠂇	1	1	91FA	7AC9	𠂇		
1434	𠂇	1	1	9254	7B14	𠂇		
1481	𠂇	5	5	92A5	35C7		口𠂇𠂇	

編號	造字	頻次 (txt)	頻次 (xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
1513	糧	20	20	92C5	7CAE	糧		
1520	噉	11	11	92CC	3B20		日 𠂔 然	
1526	荼	1	1	92D2	26BE7		艹 𠂔 奈	
1530	紂	1	1	92D6	7CFA	紂		
1536	龜	7	7	92DC	9E81	龜		Unicode 呈現差異。
1547	𠂔	2	2	92E7	4E31	𠂔		
1551	紘	1	1	92EB	7D8B	紘		
1559		1	1	92F3			𠂔 广 𠂔 𠂔	廐，異體字問題。
1565	絲	1	1	92F9	7DDC	絲		
1589	揆	1	1	9352	3A19		扌 𠂔 奚	
1591	羗	1	1	9354	7F97	羗		
1614		2	2	936B			𠂔 工 几 耳 𠂔	𠂔 工 几 耳 𠂔，異體字問題。
1642	脉	6	6	93A9	8109	脉		
1664	腸	1	1	93BF	8193	腸		
1668	臄	1	1	93C3	81C8	臄		
1800	菌	13	13	94AA	8597	菌		
1805		1	1	94AF			艹 𠂔 𠂔	待造字。
1890	苾	20	20	9545	44D7		艹 𠂔 忝	

編號	造字	頻次 (txt)	頻次 (xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
1925	羈	1	1	9568	8989	羈		Unicode 呈現差異。
1926	覓	1	1	9569	8994	覓		
1935	鑠	4	4	9572	9443	鑠		
1954	瞻	1	1	95A7	66D5	瞻		
1958	諧	1	1	95AB	8ACE	諧		
1981	讐	31	31	95C2	8B90	讐		
2014	𨔵	1	1	95E3	8D7C	𨔵		原書並無字形，手動 加以刪除。
2021	𨔶	5	5	95EA	8D82	𨔶		
2044	踈	1	1	9642	8E08	踈		
2080	𨔶	5	5	9666	8F9D	𨔶		
2145	𨔶	1	1	96C9	82D0	𨔶		
2148	𨔶	3	3	96CC	8B4D	𨔶		
2153	𨔶	1	1	96D1	9159	𨔶		
2225	𨔶	3	3	975A	88D3	𨔶		
2250	𨔶	1	1	9773	38FC		𨔶 𨔶 刀	𨔶，校對問題，舊版 漢籍錯字，可用程式 全部取代。
2278	𨔶	2	2	97B1	936E	𨔶		
2287	𨔶	1	1	97BA	2736A		虫 𨔶 𨔶	

編號	造字	頻次 (txt)	頻次 (xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
2325	𦉳	5	5	97E0	77A4	𦉳		
2334	紕	1	1	97E9	25FED		糸 厶 𠂔	
2374	冢	4	4	9852	51A1	冢		
2381	礪	1	1	9859	255EC		石 厶 壘	
2394	磬	2	2	9866	40D5		𠂔 厶 石	
2415	𨳊	2	2	987B	95D8	𨳊		𨳊，校對問題，舊版漢籍錯字，可用程式全部取代。
2434	随	2	2	98B0	968F	随		
2501	颼	1	1	98F3	98C3	颼		
2505	𪗇	7	7	98F7	98DC	𪗇		
2522	迨	2	2	9949	4894		辶 厶 合	
2524	𪗇	1	1	994B	994D	𪗇		
2564	𪗇	3	3	9973	34E8		夾 厶 𠂔	
2613	𪗇	2	2	99C6	28898		酉 厶 益	
2623		1	1	99D0			繼 厶 口	待造字。
2631	𪗇	4	4	99D8	9D44	𪗇		
2639	𪗇	1	1	99E0	27794		衤 厶 蓋	
2646		1	1	99E7			鹿 厶 鳥	待造字。

編號	造字	頻次 (txt)	頻次 (xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
2651	鸛	2	2	99EC	9E1C	鸛		
2658	韃	1	1	99F3	97C2	韃		
2728	𡇗	1	1	9A7A	59B8	𡇗		
2739	忙	1	1	9AA7	607E	忙		
2747	𦉳	1	1	9AAF	6716	𦉳		
2750	梔	1	1	9AB2	68FF	梔		
2835	梯	1	1	9B48	632E	梯		
2856		2	2	9B5D			木𠂇𠂇	杈，異體字問題。
2876	众	1	1	9B71	4F17	众		
2877	倭	5	5	9B72			亻𠂇𠂇	
2879	僕	1	1	9B74	50BC	僕		
2896	庙	1	1	9BA7	5E99	庙		
2903	启	1	1	9BAE	542F	启		
2925	爛	1	1	9BC4	7224	爛		
2963		1	1	9BEA			𠂇 ⁺⁺ 正束𠂇	待造字。
2969	諧	1	1	9BF0	8B5B	諧		
2975	逖	1	1	9BF6	8FEF	逖		
3077		2	2	9CBF			扌𠂇𠂇	待造字。

編號	造字	頻次 (txt)	頻次 (xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
3095	鈎	3	3	9CD1	91F0	鈎		
3124	𣎵	1	1	9CEE	543A	𣎵		
3155	檐	2	2	9D4E	4121		𠂇 𠂇 檐	
3247	鐏	1	1	9DCC	9424	鐏		
3264	𣎵	1	1	9DDD	68A6	𣎵		
3770	个	45	45	8141	4E2A	个		
3789	冲	4	4	8154	51B2	冲		
3791	况	1	1	8156	51B5	况		
3793	减	1	1	8158	51CF	减		
3797	凭	2	2	815C	51ED	凭		
3800		5	5	815F			𠂇 𠂇 𠂇	𠂇，異體字問題。
3803	𣎵	1	1	8162	4B54		𠂇 𠂇 追	
3804	効	7	7	8163	52B9	効		
3805	勅	26	26	8164	52C5	勅		
3807	驗	4	4	8166	9A10	驗		
3814	却	500	500	816D	5374	却		
3817	厠	2	2	8170	53A0	厠		
3819	厠	6	6	8172	53AE	厠		

編號	造字	頻次 (txt)	頻次 (xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
3822	叁	1	1	8175	53C1	叁		
3824	叙	1	1	8177	53D9	叙		
3825	疊	1	1	8178	53E0	疊		
3826	叶	5	5	8179	53F6	叶		
3829	咏	1	1	817C	548F	咏		
3830	咤	4	4	817D	54A4	咤		
3834	嗶	2	2	81A3	5637	嗶		
3840	坂	1	1	81A9	5742	坂		
3843	堦	26	26	81AC	5826	堦		
3846	墻	3	3	81AF	58FB	墻		Unicode 呈現差異。
3850	姪	3	3	81B3	59D9	姪		
3858	寃	39	39	81BB	5BC3	寃		
3864	峯	41	41	81C1	5CEF	峯		
3866	崐	1	1	81C3	5D10	崐		
3870	帀	1	1	81C7	5E0B	帀		
3876	廻	223	223	81CD	5EFB	廻		
3883	徧	3	3	81D4	5FA7	徧		
3884	忽	11	11	81D5	6031	忽		

編號	造字	頻次 (txt)	頻次 (xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
3886	悞	12	12	81D7	609E	悞		
3891	慙	13	13	81DC	6159	慙		
3892	喉	1	1	81DD	3B0B		日 𠂔 侯	
3894	筋	1	1	81DF	4225		竹 𠂔 勛	
3897	慙	10	10	81E2	615C	慙		
3909	擡	10	10	81EE	64E1	擡		
3920	皓	4	4	81F9	6667	皓		
3925	寻	2	2	81FE	3775		寻	
3929	黎	1	1	8243	68C3	黎		
3930	憵	1	1	8244	6901	憵		
3931	椀	11	11	8245	6900	椀		
3961	灾	58	58	8263	707E	灾		
3966	烟	16	16	8268	70DF	烟		
3974	牀	18	18	8270	7240	牀		
3975	牕	1	1	8271	7255	牕		Unicode 呈現差異。
3976	犁	10	10	8272	7282	犁		
3978	猪	15	15	8274	732A	猪		Unicode 呈現差異。
3979	猫	3	3	8275	732B	猫		

編號	造字	頻次 (txt)	頻次 (xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
3980	獮	1	1	8276	7328	獮		
3984	瑠	13	13	827A	7460	瑠		
3996	疎	19	19	82A8	758E	疎		
4000	疴	3	3	82AC	75B4	疴		
4001	瘞	1	1	82AD	7602	瘞		
4003	塚	1	1	82AF	585C	塚		
4012	鼓	9	9	82B8	76B7	鼓		
4016	着	135	135	82BC	7740	着		Unicode 呈現差異。
4023	碇	1	1	82C3	78D3	碇		
4028	稟	10	10	82C8	7980	稟		
4032	秣	1	1	82CC	2578A		禾𪎭未	秣，異體字問題。
4035	穽	1	1	82CF	7A7D	穽		
4038	竈	1	1	82D2	7AC8	竈		
4040	竝	1	1	82D4	7ADD	竝		
4041	豎	4	4	82D5	7AEA	豎		
4042	笋	5	5	82D6	7B0B	笋		
4044	筴	3	3	82D8	7B6F	筴		
4070	縹	3	3	82F2	7DE4	縹		

編號	造字	頻次 (txt)	頻次 (xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
4073	纒	1	1	82F5	7E6E	纒		
4077	罇	5	5	82F9	7F47	罇		
4080	羣	62	62	82FC	7FA3	羣		Unicode 呈現差異。
4081	翱	1	1	82FD	7FFA	翱		
4085	耻	3	3	8342	803B	耻		
4089	脇	10	10	8346	8107	脇		
4090	脚	59	59	8347	811A	脚		
4093	舐	5	5	834A	445B		舌𠂔氏	
4095	舩	2	2	834C	8229	舩		
4100	苾	7	7	8351	82FD	苾		
4105	菓	23	23	8356	83D3	菓		
4107	葱	1	1	8358	8471	葱		
4109	葛	1	1	835A	84AD	葛		
4113	蔺	2	2	835E			艹𠂔間	
4114	藜	1	1	835F	8616	藜		
4118	藜	4	4	8363	8602	藜		
4130	衅	1	1	836F	8845	衅		
4132		675	675	8371			血𠂔𠂔	眾，異體字問題。

編號	造字	頻次 (txt)	頻次 (xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
4134	衛	21	21	8373	885E	衛		
4139	袴	4	4	8378	88B4	袴		
4140	衽	1	1	8379	88B5	衽		
4146	覩	53	53	83A1	89A9	覩		
4155	訶	7	7	83AA	8B0C	訶		
4167	賁	1	1	83B6	8CEB	賁		
4173	𨔵	21	21	83BC	8EAD	𨔵		
4176	輒	1	1	83BF	8F19	輒		
4178	輓	2	2	83C1	8F2D	輓		
4184	迹	2	2	83C7	8FF9	迹		
4185	邊	2	2	83C8	9037	邊		
4193	鈎	8	8	83D0	920E	鈎		
4195	鉢	36	36	83D2	9262	鉢		
4197	盞	1	1	83D4	936B	盞		
4203	隣	30	30	83DA	96A3	隣		
4215	鞫	1	1	83E6	97D2	鞫		
4220	穎	1	1	83EB	9834	穎		
4222	顚	4	4	83ED	9847	顚		

編號	造字	頻次 (txt)	頻次 (xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
4223	顙	11	11	83EE	984B	顙		
4225	顛	4	4	83F0	9866	顛		
4226	飡	23	23	83F1	98E1	飡		
4231	駝	18	18	83F6	9A0C	駝		
4237	髡	2	2	83FC	9AE0	髡		
4240	鬚	1	1	8440	9AF4	鬚		
4242	鬪	35	35	8442	9B2D	鬪		Unicode 呈現差異。
4251	鰕	1	1	844B	9C15	鰕		
4256	鷄	19	19	8450	9DC4	鷄		
4260	麋	2	2	8454	9E9E	麋		
4262	麳	1	1	8456	9EAA	麳		
4267	鼈	3	3	845B	9F08	鼈		
4308	刼	21	21	84A6	5227	刼		
4309	刼	29	29	84A7	523C	刼		
4315		1	1	84AD			𠂇𠂉𠂊𠂋𠂌𠂍𠂎𠂏𠂐𠂑𠂒𠂓𠂔𠂕𠂖𠂗𠂘𠂙𠂚𠂛𠂜𠂝𠂞𠂟𠂠𠂡𠂢𠂣𠂤𠂥𠂦𠂧𠂨𠂩𠂪𠂫𠂬𠂭𠂮𠂯𠂰𠂱𠂲𠂳𠂴𠂵𠂶𠂷𠂸𠂹𠂺𠂻𠂼𠂽𠂾𠂿𠃀𠃁𠃂𠃃𠃄𠃅𠃆𠃇𠃈𠃉𠃊𠃋𠃌𠃍𠃎𠃏𠃐𠃑𠃒𠃓𠃔𠃕𠃖𠃗𠃘𠃙𠃚𠃛𠃜𠃝𠃞𠃟𠃠𠃡𠃢𠃣𠃤𠃥𠃦𠃧𠃨𠃩𠃪𠃫𠃬𠃭𠃮𠃯𠃰𠃱𠃲𠃳𠃴𠃵𠃶𠃷𠃸𠃹𠃺𠃻𠃼𠃽𠃾𠃿𠄀𠄁𠄂𠄃𠄄𠄅𠄆𠄇𠄈𠄉𠄊𠄋𠄌𠄍𠄎𠄏𠄐𠄑𠄒𠄓𠄔𠄕𠄖𠄗𠄘𠄙𠄚𠄛𠄜𠄝𠄞𠄟𠄠𠄡𠄢𠄣𠄤𠄥𠄦𠄧𠄨𠄩𠄪𠄫𠄬𠄭𠄮𠄯𠄰𠄱𠄲𠄳𠄴𠄵𠄶𠄷𠄸𠄹𠄺𠄻𠄼𠄽𠄾𠄿𠅀𠅁𠅂𠅃𠅄𠅅𠅆𠅇𠅈𠅉𠅊𠅋𠅌𠅍𠅎𠅏𠅐𠅑𠅒𠅓𠅔𠅕𠅖𠅗𠅘𠅙𠅚𠅛𠅜𠅝𠅞𠅟𠅠𠅡𠅢𠅣𠅤𠅥𠅦𠅧𠅨𠅩𠅪𠅫𠅬𠅭𠅮𠅯𠅰𠅱𠅲𠅳𠅴𠅵𠅶𠅷𠅸𠅹𠅺𠅻𠅼𠅽𠅾𠅿𠆀𠆁𠆂𠆃𠆄𠆅𠆆𠆇𠆈𠆉𠆊𠆋𠆌𠆍𠆎𠆏𠆐𠆑𠆒𠆓𠆔𠆕𠆖𠆗𠆘𠆙𠆚𠆛𠆜𠆝𠆞𠆟𠆠𠆡𠆢𠆣𠆤𠆥𠆦𠆧𠆨𠆩𠆪𠆫𠆬𠆭𠆮𠆯𠆰𠆱𠆲𠆳𠆴𠆵𠆶𠆷𠆸𠆹𠆺𠆻𠆼𠆽𠆾𠆿𠇀𠇁𠇂𠇃𠇄𠇅𠇆𠇇𠇈𠇉𠇊𠇋𠇌𠇍𠇎𠇏𠇐𠇑𠇒𠇓𠇔𠇕𠇖𠇗𠇘𠇙𠇚𠇛𠇜𠇝𠇞𠇟𠇠𠇡𠇢𠇣𠇤𠇥𠇦𠇧𠇨𠇩𠇪𠇫𠇬𠇭𠇮𠇯𠇰𠇱𠇲𠇳𠇴𠇵𠇶𠇷𠇸𠇹𠇺𠇻𠇼𠇽𠇾𠇿𠈀𠈁𠈂𠈃𠈄𠈅𠈆𠈇𠈈𠈉𠈊𠈋𠈌𠈍𠈎𠈏𠈐𠈑𠈒𠈓𠈔𠈕𠈖𠈗𠈘𠈙𠈚𠈛𠈜𠈝𠈞𠈟𠈠𠈡𠈢𠈣𠈤𠈥𠈦𠈧𠈨𠈩𠈪𠈫𠈬𠈭𠈮𠈯𠈰𠈱𠈲𠈳𠈴𠈵𠈶𠈷𠈸𠈹𠈺𠈻𠈼𠈽𠈾𠈿𠉀𠉁𠉂𠉃𠉄𠉅𠉆𠉇𠉈𠉉𠉊𠉋𠉌𠉍𠉎𠉏𠉐𠉑𠉒𠉓𠉔𠉕𠉖𠉗𠉘𠉙𠉚𠉛𠉜𠉝𠉞𠉟𠉠𠉡𠉢𠉣𠉤𠉥𠉦𠉧𠉨𠉩𠉪𠉫𠉬𠉭𠉮𠉯𠉰𠉱𠉲𠉳𠉴𠉵𠉶𠉷𠉸𠉹𠉺𠉻𠉼𠉽𠉾𠉿𠊀𠊁𠊂𠊃𠊄𠊅𠊆𠊇𠊈𠊉𠊊𠊋𠊌𠊍𠊎𠊏𠊐𠊑𠊒𠊓𠊔𠊕𠊖𠊗𠊘𠊙𠊚𠊛𠊜𠊝𠊞𠊟𠊠𠊡𠊢𠊣𠊤𠊥𠊦𠊧𠊨𠊩𠊪𠊫𠊬𠊭𠊮𠊯𠊰𠊱𠊲𠊳𠊴𠊵𠊶𠊷𠊸𠊹𠊺𠊻𠊼𠊽𠊾𠊿𠋀𠋁𠋂𠋃𠋄𠋅𠋆𠋇𠋈𠋉𠋊𠋋𠋌𠋍𠋎𠋏𠋐𠋑𠋒𠋓𠋔𠋕𠋖𠋗𠋘𠋙𠋚𠋛𠋜𠋝𠋞𠋟𠋠𠋡𠋢𠋣𠋤𠋥𠋦𠋧𠋨𠋩𠋪𠋫𠋬𠋭𠋮𠋯𠋰𠋱𠋲𠋳𠋴𠋵𠋶𠋷𠋸𠋹𠋺𠋻𠋼𠋽𠋾𠋿𠌀𠌁𠌂𠌃𠌄𠌅𠌆𠌇𠌈𠌉𠌊𠌋𠌌𠌍𠌎𠌏𠌐𠌑𠌒𠌓𠌔𠌕𠌖𠌗𠌘𠌙𠌚𠌛𠌜𠌝𠌞𠌟𠌠𠌡𠌢𠌣𠌤𠌥𠌦𠌧𠌨𠌩𠌪𠌫𠌬𠌭𠌮𠌯𠌰𠌱𠌲𠌳𠌴𠌵𠌶𠌷𠌸𠌹𠌺𠌻𠌼𠌽𠌾𠌿𠍀𠍁𠍂𠍃𠍄𠍅𠍆𠍇𠍈𠍉𠍊𠍋𠍌𠍍𠍎𠍏𠍐𠍑𠍒𠍓𠍔𠍕𠍖𠍗𠍘𠍙𠍚𠍛𠍜𠍝𠍞𠍟𠍠𠍡𠍢𠍣𠍤𠍥𠍦𠍧𠍨𠍩𠍪𠍫𠍬𠍭𠍮𠍯𠍰𠍱𠍲𠍳𠍴𠍵𠍶	

編號	造字	頻次 (txt)	頻次 (xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
4342	倮	1	1	84C8	502E	倮		
4350	侶	2	2	84D0	5058	侶		
4412	虵	2	2	854F	2726E		虫厶屯	
4426	嶺	1	1	855D	21E6E		山厶奔	
4428	蹢	4	4	855F	8E70	蹢		
4436	𪔐	1	1	8567	40AE		𪔐厶石	
4448		32	32	8573			𪔐𪔐 厂墨𪔐	纏，異體字問題。
4455	劒	8	8	857A			僉厶刀	
4460	勅	117	117	85A1	52D1	勅		
4489		1	1	85BE			口厶方	号，校對問題，舊版漢籍錯字，可用程式全部取代。
4495	𪔐	1	1	85C4	9EA8	𪔐		
4515	呪	11	11	85D8	546A	呪		
4528	嶧	1	1	85E5	5D60	嶧		
4539	𪔐	1	1	85F0	20C9C		口厶爭	
4546	𪔐	10	10	85F7	9D76	𪔐		
4561		1	1	8647			𪔐𪔐 厂𪔐比𪔐	𪔐，異體字問題。
4566	𪔐	1	1	864C	78F5	𪔐		

編號	造字	頻次 (txt)	頻次 (xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
4575	鑑	1	1	8655	7E7F	鑑		
4576	𪗇	1	1	8656	567D	𪗇		
4579	隼	1	1	8659	347A		亻 厶 隼	
4582	榛	1	1	865C	3B8F		木 厶 柰	
4603	憇	1	1	8671	6187	憇		
4605	橙	1	1	8673	6195	橙		
4619	𪗇	6	6	86A3	4F39	𪗇		
4622	該	1	1	86A6	8A43	該		
4671	燕	1	1	86D7	4D0F		燕 厶 鳥	
4695	櫛	1	1	86EF	6A8A	櫛		
4716	塹	9	9	8745	57FF	塹		
4723	塹	5	5	874C	58C3	塹		
4735	壠	2	2	8758	58E0	壠		
4738	睺	18	18	875B	777A	睺		
4750	𪗇	1	1	8767			𪗇	
4768	妬	4	4	8779	59AC	妬		
4773	姉	3	3	877E	59C9	姉		Unicode 呈現差異。
4784	𪗇	1	1	87AB	9793	𪗇		

編號	造字	頻次 (txt)	頻次 (xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
4803	𠂔	1	1	87BE	816D	𠂔		
4814	健	2	2	87C9	5FA4	健		
4825	𠂔	1	1	87D4	28D66		門△俞	
4850	薛	1	1	87ED	26D6E		薛	
4902	充	1	1	8862	5156	充		
4903	𠂔	4	4	8863	5C00	𠂔		
4904	尅	20	20	8864	5C05	尅		
4907	橐	1	1	8867	69D6	橐		
4940	韵	2	2	88AA	97F5	韵		
4944	飈	1	1	88AE	4B19		風△𩇛	
4946	𠂔	1	1	88B0	5279	𠂔		
4950	嶺	1	1	88B4	5D18	嶺		
4980	𤇗	1	1	88D2			𤇗△火	
4996	𠂔	1	1	88E2	65B5	𠂔		
5004	𤇗	1	1	88EA	22927		𤇗△心	
5012	嬖	13	13	88F2	36D0		女△更	
5034	弃	25	25	8949	5F03	弃		Unicode 呈現差異。
5050	𤇗	2	2	8959	71CC	𤇗		

編號	造字	頻次 (txt)	頻次 (xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
5071	忝	15	15	896E	5FE9	忝		
5074	𪔐	8	8	8971	5C2B	𪔐		
5095	来	1	1	89A8	6765	来		
5099	惣	39	39	89AC	60E3	惣		
5101	馱	8	8	89AE	4B7E		馬𪔐犬	
5105	埶	17	17	89B2	5860	埶		
5111	旆	1	1	89B8	65BE	旆		
5113	悖	4	4	89BA	6107	悖		
5115	颰	2	2	89BC	4B03		風𪔐立	
5119	博	1	1	89C0	613D	博		
5123	悞	2	2	89C4	6130	悞		
5131	窻	4	4	89CC	7ABB	窻		Unicode 呈現差異。
5132	愜	7	7	89CD	6198	愜		
5133	憇	8	8	89CE	6199	憇		
5136	嶰	1	1	89D1	5D83	嶰		
5147	恠	14	14	89DC	6060	恠		
5149	胥	3	3	89DE	2676B		要𪔐月	
5163	憂	4	4	89EC	621E	憂		

編號	造字	頻次 (txt)	頻次 (xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
5174		1	1	89F7			𠂔刀冗、𠂔	免，異體字問題。
5176		14	14	89F9			彳𠂔冗	沉，異體字問題。
5179	駟	26	26	89FC	99C8	駟		
5180	拘	1	1	89FD	6285	拘		
5185	柄	1	1	8A43	62A6	柄		
5188	栖	1	1	8A46	62EA	栖		
5201	擗	1	1	8A53	6335	擗		
5225	邨	1	1	8A6B	460F		血𠂔𠂔	
5244	嬖	1	1	8A7E	3738		薛𠂔女	
5245		1	1	8AA1			掉𠂔戈	待造字。
5247	𠂔	1	1	8AA3	20094		𠂔	
5251	𠂔	1	1	8AA7	53B7	𠂔		
5263		2	2	8AB3			𠂔𠂔力	𠂔，校對問題，舊版漢籍錯字，可用程式全部取代。
5282	敷	1	1	8AC6	656B	敷		
5290	携	13	13	8ACE	643A	携		
5299	戟	9	9	8AD7	39B8		卓𠂔戈	
5300	鬪	2	2	8AD8	9B2A	鬪		

編號	造字	頻次 (txt)	頻次 (xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
5541	蠹	1	1	8C6D	8827	蠹		
5542	鑠	21	21	8C6E	93C1	鑠		
5551	賁	4	4	8C77	8CF7	賁		
5552	弃	2	2	8C78	5F06	弃		
5555	迥	18	18	8C7B	9008	迥		
5558	龕	6	6	8C7E	9E84	龕		
5568	开	1	1	8CAA	5F00	开		
5583	殮	2	2	8CB9	98F1	殮		
5588	恠	6	6	8CBE	6061	恠		
5591	杞	3	3	8CC1	233CC		木𣎵巳	杞，異體字問題。
5595	塿	3	3	8CC5	579C	塿		
5697	𩇛	4	4	8D6C	7151	𩇛		Unicode 呈現差異。
5702	厨	6	6	8D71	53A8	厨		
5703	𪗇	1	1	8D72	9F53	𪗇		
5704	𪗈	1	1	8D73	6C0A	𪗈		
5705	廐	4	4	8D74	5ED0	廐		Unicode 呈現差異。
5706	𢵒	10	9	8D75	654D	𢵒		𢵒，標記問題。
5742	澁	4	4	8DBB	6F81	澁		

編號	造字	頻次 (txt)	頻次 (xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
5750	輻	1	1	8DC3	28373		車𨋖	
5752	摠	1	1	8DC5	63D4	摠		
5768	濶	3	3	8DD5	6FF6	濶		
5769	𨋖	3	3	8DD6	90CD	𨋖		
5779	揔	1	1	8DE0	645A	揔		
5852		1	1	C6CB				𠂇，校對問題，舊版漢籍錯字，可用程式全部取代。
5860	无	382	382	C6D3	65E0	无		
5889		4	4	C6F0				𠂇，校對問題，舊版漢籍錯字，可用程式全部取代。
5914		1	1	C74A				𠂇，校對問題，舊版漢籍錯字，可用程式全部取代。
5925		1	1	C755				𠂇，校對問題，舊版漢籍錯字，可用程式全部取代。
6036		1	1	C7E6				𠂇，校對問題，舊版漢籍錯字，可用程式全部取代。

附件二、《敦煌變文集新書》手動取代表

編號	檔案原文摘錄	手動取代結果
2014	目連啟言	目連啟言
5706	𠂇（全部取代）	𠂇（全部取代）

附件三、《敦煌變文集新書》未確定字形「●」手動取代表

檔案原文摘錄	手動取代結果	備註
祇園●記	祇園𠂔記	3
「●」是圖的俗字	「𠂔」是圖的俗字	
考●字從外生	考外𠂔生字從外生	
七九四卷：「子胥有兩個●甥」	七九四卷：「子胥有兩個外𠂔男甥」	
斯三二八卷作「子胥有兩個●甥」	斯三二八卷作「子胥有兩個外𠂔生甥」	
●、●都是外	外𠂔生、外𠂔男都是外	
連類加男作「●」	連類加男作「外𠂔男」	
或加生作「●」	或加生作「外𠂔生」	
Demi●ville	Demi𠂔ville	
作「𡇗」或「●」	作「𡇗」或「漸𠂔足」	
「慚」作「●」	「慚」作「𠂔𠂔暫」	
作「𡇗●」	作「𡇗雲𠂔代」	
九龍灑水早是●	九龍灑水早是𠂔𠂔叉	
●(厭)患深宮為太子	𠂔𠂔𠂔(厭)患深宮為太子	
鳥獸同●(居)	鳥獸同𠂔𠂔立(居)	
身中●性甚分明	身中𠂔性甚分明	
寶樹光暉金●爛	寶樹光暉金王𠂔祭爛	
祇城●(還)從奈女生	祇城𠂔(還)從奈女生	
犬解報恩能●草	犬解報恩能馬𠂔展草	
乳舖(哺)作●兒	乳舖(哺)作𠂔兒	
年登七八歲髻●(雙)垂	年登七八歲髻雨𠂔隻(雙)垂	
於●像。躬瞻相好	於𠂔𠂔登像。躬瞻相好	
每憑三寶●微灾	每憑三寶𠂔𠂔尔微灾	
釋子宣來入鳳●	釋子宣來入鳳𠂔土𠂔𠂔牛𠂔	
●(貌，下同)	𠂔(貌，下同)	
感百靈之消●灾祥	感百靈之消𠂔𠂔尔灾祥	
●(雙)恩記第三	雨𠂔隻(雙)恩記第三	
我偏失所。●	我偏失所。𠂔𠂔文	
皆斷也。●(韻)	皆斷也。員𠂔音(韻)	
若遇西天師子●(脂)	若遇西天師子日𠂔百(脂)	
念念與人為感●	念念與人為感鬼𠂔支	
唐言王舍。●	唐言王舍。𠂔𠂔勿	

檔案原文摘錄	手動取代結果	備註
又無城●	又無城搆	
後舍●(釐)君	後舍物△里(釐)君	
他方比是屬●(村)野	他方比是屬才△寸(村)野	
吠舍釐君聞●(這)事	吠舍釐君聞△者(這)事	
思益●(楞)伽等山	思益才△曷(楞)伽等山	
鶴(鶴)過深●(松)	鶴(鶴)過深於(松)	
●蕩旋迴●(遮)宇庙(宙)	莽蕩旋迴△鹿(遮)宇庙(宙)	
自在●●(巍巍)	自在禾△鬼禾△鬼(巍巍)	
上人之所遊●(護)	上人之所遊亅△獲(護)	
聲聞各總居●(權)地	聲聞各總居雍(權)地	
是以世尊怜●事	是以世尊怜△者事	
●(剃)除髮鬚堅持戒	若△亅(剃)除髮鬚堅持戒	
恩愛豈曾●(關)口腹	恩愛豈曾門△二(關)口腹	
無所●(貯)畜	無所月△宁(貯)畜	
伏利名，閉松[●]	伏利名，閉松[卩△宛]	
身無拘繫●(院)清幽	身無拘繫卩△宛(院)清幽	
●(架)上田衣不亂求	亅△架(架)上田衣不亂求	
來●(往)得逍遙	來往(往)得逍遙	
見苦長聞起●(對)治	見苦長聞起形△至寸□(對)治	
●楊(發揚)金口	發楊(發揚)金口	
輕可三●(銖)六銖	輕可三鉗(銖)六銖	
日月●(豈)敢爭光	日月心△豆(豈)敢爭光	
個個執持●(幡)蓋	個個執持幡(幡)蓋	
小小個勤●(策)	小小個勤策(策)	
為觀前●(耕)織等	為觀前禾△井(耕)織等	
袖淹雙淚●(旋)還垂	袖淹雙淚於△衣(旋)還垂	
接接笙●(歌)如不知	接接笙△歌(歌)如不知	
珠珍卸●(●)	珠珍卸卩△垂(卩△垂)	
鏤花之疊●何窮	鏤花之疊才△累何窮	
見錢等●尖可算	見錢等舟△文尖可算	
四城門●(塚)	四城門掇(塚)	
阿誰諫●(諫)唱將來	阿誰諫言△奈(諫)唱將來	
是名太子不思●(議)	是名太子不思亅△義(議)	
此之高●(計)未曾聞	此之高多△十(計)未曾聞	
譬如人●(噎)	譬如人噎(噎)	
湍浪●(猛)風	湍浪才△盖(猛)風	

檔案原文摘錄	手動取代結果	備註
爭如富貴身●(終)歿	爭如富貴身歹△冬(終)歿	
申論●(訴)	申論言△片(訴)	
莫眠莫●(慢)莫遲迴	莫眠莫扌△曷(慢)莫遲迴	
莫教失事把兄●(挨)	莫教失事把兄扌△侯(挨)	
兼向長途●(絕)主埋	兼向長途言△色(絕)主埋	
供給●(茶)飯	供給共△木(茶)飯	
如●(恆)河中所有沙	如亻△亘(恆)河中所有沙	
佛●(問)須菩提	佛冫△口(問)須菩提	
一切眾生●(聞)說	一切眾生冫△耳(聞)說	
三世求心，●(乃)	三世求心，冫(乃)	
九轉十翻冉△卩(那)●(畔) 尋	九轉十翻冉△卩(那)日△半 (畔)尋	
持念金●(剛)般若法	持念金罌△刂(剛)般若法	
又望●(坑)而行	又望坑(坑)而行	
我●(當)有所說	我宀△口△田(當)有所說	
●(互)相依止	王(互)相依止	
●(冥)僧還(還)魂	穴△吳(冥)僧還(還)魂	
世●事	世冫△日事	
苦樂相兼有甚●(誇)	苦樂相兼有甚言△奔(誇)	
政(正)●(覺)心也	政(正)竟(覺)心也	
塞●(謾)驀(罵)	塞言△曷(謾)驀(罵)	
莫行邪行莫徒●(疾)	莫行邪行莫徒广△矢(疾)	
眼見先●(靈)皆妄語	眼見先雨△亞(靈)皆妄語	
不解如來所說●(義)也	不解如來所說亻△義(義)也	
大千世界●(碎)	大千世界碎(碎)	
即非微●(塵)眾	即非微少△土(塵)眾	
非定一●(義)也	非定一亻△義(義)也	
過●(素)	過𠂔△糸(素)	
如來向說過●云	如來向說過𠂔△糸云	
不●演說事如何	不林△衣演說事如何	
不如●(誇)張到處呈	不如言△奔(誇)張到處呈	
夜叉眾，●撻婆	夜叉眾，卓△乚撻婆	
包含八解，●	包含八解，石△妻	
現大身而●(逼)塞虛空	現大身而亻△𡵓(逼)塞虛空	
心智福無●(疆)	心智福無𠂔△彊(疆)	
阿●婁馬△犬	阿少△兔婁馬△犬	

檔案原文摘錄	手動取代結果	備註
足云●舍利佛恒羅	足云少△兔舍利佛恒羅	
噴●噉●而雲非	噴口△孫噉口△后而雲非	
脚澁步步●(懶)行	脚澁步步↓△軟(懶)行	
聽法●(齊)心能不能	聽法查(齊)心能不能	
製三衣於沙●(磧)	製三衣於沙石△賁(磧)	
遠達崑●(崙)	遠達崑山△因(崙)	
遂乃●(遠)持微德	遂乃之△表(遠)持微德	
●(競)來歸伏	竝△日△儿(競)來歸伏	
●使、地略	疒△土使、地略	
鐵●(狗)競來食心髓	鐵犴△苟(狗)競來食心髓	
後教獄卒下●(鑿)冠	後教獄卒下△禾△金△(鑿)冠	
十●(條)惡業最難言	十↓△条(條)惡業最難言	
百千萬劫●(却)无緣	百千萬劫出△下(却)无緣	
十惡五●[逆]	十惡五之△羊[逆]	
劫●(奪)田水	劫夾△佳△寸(奪)田水	
身口意●(業)	身口意△主(業)	
蹄穿●(腰)	蹄穿天△肉(腰)	
妻若邪姪拋兒●(婿)	妻若邪姪拋兒△工△耳△(婿)	
夫妻相●(觸)破威儀	夫妻相舟△蜀(觸)破威儀	
只●(怨)門徒不覺知	只△歹△心△(怨)門徒不覺知	
外道尼●自相驚	外道尼卓△上自相驚	
深解虛●(誑)語	深解虛言△任(誑)語	
如來報言尼●子	如來報言尼卓△上子	
如似種子●田中	如似種子酉△感田中	
破●(塔)壞寺	破埏(塔)壞寺	
勅使、●(莊)使	勅使、疒△土(莊)使	
五●(穀	五殷△禾(穀	
菩薩雖修三●	菩薩雖修三查	
●(剎)塵心念數可知	条△下(剎)塵心念數可知	
●蝎及諸毒虫	虫△易蝎及諸毒虫	
非異●(熟)業	非異敦△灞(熟)業	
更无別●(役)	更无別役(役)	
无有苦●(辛)	无有苦薩(辛)	
沙礫●鹵之地	沙礫酉△感鹵之地	
无有清泥●(臭)穢	无有清泥白△比(臭)穢	
或尸糞●煨	或尸糞火△堂煨	

檔案原文摘錄	手動取代結果	備註
修行從此又●駝(蹉跎)	修行從此又馬△差駝(蹉跎)	
此事深將●(愜)我懷	此事深將1△匿(愜)我懷	
心不濟(●)鹵	心不濟(莽)鹵	
●(叫)吼振威纔始住	口△教(叫)吼振威纔始住	
且把●檀作个座	且把毛△面檀作个座	
堪與門徒●(殄)郭灾	堪與門徒歹△尔(殄)郭灾	
亦殄●(伽)河	亦殄1△口△力(伽)河	
若說●伽河裏	若說石△克伽河裏	
或乳糜●洛(酥	或乳糜形△禾魚△洛(酥	
同●(寶)積之所陳	同△△、(寶)積之所陳	
粳●何異純陀獻	粳米△梁何異純陀獻	
或綴●	或綴△△、	
氈毼毼●	氈毼毼毛△史	
白角●中安錦褥	白角簞中安錦褥	
令人●(搗)合交如法	令人手△鳥(搗)合交如法	
不交意地迷三●(惑)	不交意地迷三或(惑)	
八聖道花●馥	八聖道花粉馥	
如泥秋(●鰕)魚	如泥秋(魚△泥鰕)魚	
忽被個●鰕之魚	忽被個魚△泥鰕之魚	
遍體腥●	遍體腥月△曹	
●(精)光之皎潔	米△責(精)光之皎潔	
拂●(拭)意珠令皎潔	拂手△戡(拭)意珠令皎潔	
擊●植向須彌山	擊手△虔植向須彌山	
騾●(螺髻)若青雲	騾長△吉(螺髻)若青雲	
●(啐)啄同時	口△杂(啐)啄同時	
雲內唯觀人●塞	雲內唯觀人門△畱塞	
普使於魔●稽首	普使於魔穴△免稽首	
●(纏)蓋之塵	經(纏)蓋之塵	
都來●尅(頃刻)	都來汙△頃尅(頃刻)	
珠珍●寶冠	珠珍聞寶冠	
●觀千珍座	竝△日△儿觀千珍座	
長行榜●之心	長行榜櫓之心	
每●毫，多諍競	每函△月毫，多諍競	
倣習●鹿(兕觥)	倣習凶△月鹿(兕觥)	
焰焰添莘(薪)●天猛	焰焰添莘(薪)火△艮天猛	
病眼未開怯●染	病眼未開怯目△螢染	

檔案原文摘錄	手動取代結果	備註
鏘鏘●(躋)●狀嵬嵬	鏘鏘禾△耑(躋)禾△耑狀嵬嵬	
●塞虛空烈(列)鼓旗	門△畱塞虛空烈(列)鼓旗	
四眾●(奔)波意似催	四眾逵(奔)波意似催	
朝霞●耀	朝霞僉△爻耀	
一羣羣●月曼空	一羣羣目△螢月曼空	
比早●(苗)待沾於	比早苗△人(苗)待沾於	
●塞菴園烈聖賢	門△畱塞菴園烈聖賢	
清霄●塞排	清霄門△畱塞排	
●塞坐莓苔	門△畱塞坐莓苔	
齊聲而●演宮商	齊聲而竝△日△儿演宮商	
駢填●塞	駢填門△畱塞	
有相之身，陪●	有相之身，陪疒△則	
遙遙●(璨)爛	遙遙王△祭(璨)爛	
迪聳清霄突●高	迪聳清霄突足△兀高	
迥於花坐●芬芳	迥於花坐攱芬芳	
●(閉)却菴園萬種光	閑(閉)却菴園萬種光	
皓齒凝●(時)白玉排	皓齒凝杂△寺(時)白玉排	
全憑巨力作●楫	全憑巨力作木△茅楫	
●(健)筆也曾施教化	彳△建(健)筆也曾施教化	
●(冥)搜幾度勘陰陽	穴△旦(冥)搜幾度勘陰陽	
日照珠珍光●(燦)爛	日照珠珍光王△祭(燦)爛	
淥●(醕)下公卿	淥酉△胃(醕)下公卿	
●(偃)臥高床	彳△晏(偃)臥高床	
鬪闕車渠光●(璨)爛	鬪闕車渠光王△祭(璨)爛	
真珠網，白雲●	真珠網，白雲囊	
寶蓋手持光●●	寶蓋手持光土△曷土△曷	
終●(息)斷所猜	終宀△息(息)斷所猜	
心若尋常有亂●(猜)	心若尋常有亂彳△責(猜)	
常向天邊●(多)皎潔	常向天邊彡(多)皎潔	
不●之方目已盲	不禾△乚之方目已盲	
自緣●(幼)目不曾開	自緣紉(幼)目不曾開	
息却●(多)生無限迷	息却彡(多)生無限迷	
今日●(衷)心喜又台	今日亓△衣(衷)心喜又台	
●(飴)色有異	食△丕(飴)色有異	
●防禍幻(患)使心神	亻△互防禍幻(患)使心神	
節勒之心●意懷	節勒之心僉△爻意懷	

檔案原文摘錄	手動取代結果	備註
行孝行忠多少●(闕)	行孝行忠多少門△卦(闕)	
露頭插●(梳)	露頭插扌△充(梳)	
雖即●(至心)申體察	雖即去△心(至心)申體察	
其●(往)者	其往(往)者	
唯乾稱●(怨)乞命	唯乾稱𠂔歹巳心□(怨)乞命	
花坼輕風●(晚)帶香	花坼輕風日△兌(晚)帶香	
恰到●刀斫折從	恰到金△斧刀斫折從	
●(況)植萬般爭改易	彳△克(況)植萬般爭改易	
皇帝從●(蜀)地迴	皇帝從罌△卩(蜀)地迴	
若●寶珍論實處	若穴△兄寶珍論實處	
亦非多●(巧)說	亦非多土△丐(巧)說	
直饒煮鴨●(蒸)鵝	直饒煮鴨食△丞(蒸)鵝	
業●癡心莫可當	業疒△土癡心莫可當	
身子懷●(疑)問世尊	身子懷忄△疑(疑)問世尊	
寶樹光暉金●(璨)爛	寶樹光暉金王△祭(璨)爛	
舍利弗林間●(宴)座	舍利弗林間穴△晏(宴)座	
戴天冠，服寶●(帔)	戴天冠，服寶忄△皮(帔)	
●(營)於福業	𠂔△畱(營)於福業	
都無●(祇)對	都無衤△丘(祇)對	
無非楚楚●容	無非楚楚僉△爿容	
有心凭●(机)以呻吟	有心凭扌△几(机)以呻吟	
蚊●致遠	蚊虫△盲致遠	
因何辭●(訴)	因何辭言△片(訴)	
戴霧花枝香爛●	戴霧花枝香爛爻	
●天上之雲霞	目△占天上之雲霞	
我化(●)上由	我化(亼)上由	
金●(磐)敲時斷八邪	金𠂔△正(磐)敲時斷八邪	
愛暮(慕)幡花●(虛)	愛暮(慕)幡花雨△亚(虛)	
勸君更莫懷猶●(預)	勸君更莫懷猶矛△頁(預)	
●(柔輓)直	而△火(柔輓)直	
歲寒不易和松●(操)	歲寒不易和松艹△操(操)	
●(輓)弱柔和如似水	而△火(輓)弱柔和如似水	
●(競)作奢華美貌	竝△日△兒(競)作奢華美貌	
發言時直要停●	發言時直要停艹△騰	
相隨捧擁●(競)徘徊	相隨捧擁竝△日△兒(競)徘徊	
●(雙)眉隱隱似刀裁	雨△隻(雙)眉隱隱似刀裁	

檔案原文摘錄	手動取代結果	備註
圍遶波旬之△合●(匝)	圍遶波旬之△合 <u>迺</u> (匝)	
問●(訊)莫教生驚覺	問 <u>言</u> △ <u>杂</u> (訊)莫教生驚覺	
●(競)吹囀	<u>竝</u> △ <u>日</u> △ <u>儿</u> (競)吹囀	
得●萬善之恩	得 <u>漸</u> △ <u>心</u> 萬善之恩	
行雲而不竟●(禁低)	行雲而不竟 <u>伍</u> (禁低)	
●(素)娥眉	<u>素</u> △ <u>系</u> (素)娥眉	
偏解●(祇)承	偏解 <u>祇</u> △ <u>丘</u> (祇)承	
兩邊圍●	兩邊圍 <u>彳</u> △ <u>堯</u>	
外振威●(勇)蘊內慈	外振威 <u>木</u> △ <u>勇</u> (勇)蘊內慈	
佛道擬成應有●(遠)	佛道擬成應有 <u>之</u> △ <u>表</u> (遠)	
王辭鳳闕威儀●	王辭鳳闕威儀 <u>之</u> △ <u>表</u>	
與人六道作梯●(梯媒)	與人六道作梯 <u>扌</u> △ <u>某</u> (梯媒)	
心如巨●	心如巨 <u>金</u> △ <u>霍</u>	
令伊棄此誼●(嘩)	令伊棄此誼 <u>艹</u> △ <u>幸</u> (嘩)	
●鬪奢花(華)	<u>竟</u> 鬪奢花(華)	
●鑒(監)堂前	<u>女</u> △ <u>非</u> 鑒(監)堂前	
皇帝簾前排●	皇帝簾前排 <u>較</u>	
燈影銀●	燈影銀 <u>幃</u>	
練五百之心●顛說	練五百之心 <u>扌</u> △ <u>表</u> (猿)顛說	
假使擗眉兼●眼	假使擗眉兼 <u>扌</u> △ <u>尚</u> 眼	
智虧●(別)馬	智虧 <u>言</u> △ <u>別</u> (別)馬	
語恨遲●(連?)	語恨遲 <u>之</u> △ <u>東</u> (連?)	
老弱者形●尫羸	老弱者形 <u>尫</u> 尫羸	
●●(璨爛)黃金欺碧玉	<u>王</u> △ <u>祭</u> △ <u>蘭</u> (璨爛)黃金欺碧玉	
行●●(疾疾)	行 <u>走</u> △ <u>疾</u> <u>走</u> △ <u>疾</u> (疾疾)	
白玉為基，琉璃●	白玉為基，琉璃 <u>木</u> △ <u>豕</u>	
十指纖長之網●	十指纖長之網 <u>纟</u> △ <u>舅</u>	
把戟夜叉肥●●	把戟夜叉肥 <u>並</u> △ <u>足</u> <u>走</u> △ <u>妥</u>	
京羅●裏合今(衾)時	京羅 <u>纟</u> △ <u>舅</u> 裏合今(衾)時	
西方好，●(卒)難論	西方好， <u>杂</u> (卒)難論	
實是●(奢)花不省聞	實是 <u>夂</u> △ <u>者</u> (奢)花不省聞	
因茲漸得●(佛)身	因茲漸得 <u>仏</u> (佛)身	
●(將)為紅顏一世中	<u>形</u> △ <u>夕</u> △ <u>寸</u> △ <u>口</u> (將)為紅顏一世中	
百歲人生如夢●(寐)	百歲人生如夢 <u>穴</u> △ <u>未</u> (寐)	
●(瞥)爾之間	<u>敝</u> △ <u>肉</u> (瞥)爾之間	
修福●(善)	修福 <u>羊</u> △ <u>口</u> (善)	

檔案原文摘錄	手動取代結果	備註
●心淨意試思量	𢇛心淨意試思量	
●邊白髮到來	𠂔𠂔寶邊白髮到來	
形貌汪𠂔●(憔悴)	形貌汪𠂔𠂔𠂔焦(憔悴)	
准望他家修●	准望他家修至𠂔𠂔皮	
須打●(撲)	須打𠂔𠂔業(撲)	
●(皺)却兩眉	𠂔𠂔𠂔𠂔(皺)却兩眉	
把閻王燈(●)子千迴跪	把閻王燈(𠂔𠂔登)子千迴跪	
剩燒●(紙)	剩燒𠂔𠂔氏巾𠂔(紙)	
口裏徒●(煩)道是非	口裏徒𠂔𠂔頁(煩)道是非	
●(冥)司業鏡分明照	穴𠂔𠂔吳(冥)司業鏡分明照	
阿那个七十身不●(妖)	阿那个七十身不𠂔(妖)	
一无支●(抵)前程道	一无支𠂔𠂔互(抵)前程道	
富貴奢●(華)未是好	富貴奢𠂔𠂔幸(華)未是好	
聲琦●	聲琦王𠂔𠂔尼	
多●(抵)拒	多𠂔𠂔互(抵)拒	
父母誠嗔●(撲)匙筋	父母誠嗔𠂔(撲)匙筋	
只管於家弄性●(靈)	只管於家弄性雨𠂔𠂔亞(靈)	
縱●却來人世內	縱𠂔却來人世內	
三途還是不相●	三途還是不相𠂔	
始從懷妊至●(嬰)孩	始從懷妊至𠂔(嬰)孩	
妻子長●	妻子長𠂔	
●(纔)擬交招便氣築天	𠂔(纔)擬交招便氣築天	
十月懷●苦莫裁	十月懷身𠂔𠂔尤苦莫裁	
第一懷●守護恩	第一懷身𠂔𠂔尤守護恩	
十月懷●諸弟子	十月懷身𠂔𠂔尤諸弟子	
十月懷●弟子身	十月懷身𠂔𠂔尤弟子身	
懷●十月●(抵)千秋	懷身𠂔𠂔尤十月𠂔𠂔互(抵)千秋	
聞語●時无意聽	聞語𠂔𠂔笑時无意聽	
●(低)頭不語長如病	𠂔𠂔互(低)頭不語長如病	
●(抵)頰无言恰似癡	𠂔𠂔互(抵)頰无言恰似癡	
懷●十月事堪哀	懷身𠂔𠂔尤十月事堪哀	
大須孝順阿●(耶)娘	大須孝順阿女𠂔𠂔耳(耶)娘	
既有●多恩德事	既有𠂔多恩德事	
臺●(舉)女男	臺𠂔𠂔未(舉)女男	
顏容●●(憔悴)	顏容𠂔𠂔𠂔𠂔頁(憔悴)	
又朝朝臺●(舉)	又朝朝臺𠂔𠂔未(舉)	

檔案原文摘錄	手動取代結果	備註
飲母●(胸)	飲母凶△月(胸)	
眉懸●(柳)葉和烟翠	眉懸木△○○戶(柳)葉和烟翠	
慈母十月懷●	慈母十月懷身△尤	
十月懷●遭苦惱	十月懷身△尤遭苦惱	
人家父母恩偏●	人家父母恩偏口△煞	
阿娘方●(覺)心寬泰	阿娘方竟(覺)心寬泰	
便三言不●(遜)	便三言不口△孫(遜)	
●(返)倒父娘生五逆	主△久(返)倒父娘生五逆	
不思十月懷●苦	不思十月懷身△尤苦	
十月懷●	十月懷身△尤	
□□□□□●	□□□□□疒△卷	
●(臍)色萎黃暗裏來	日△葛(臍)色萎黃暗裏來	
乳哺三年非●鹵	乳哺三年非莽鹵	
慈母將心憂●(孩)子	慈母將心憂姪(孩)子	
由(猶)怕●兒有損殤	由(猶)怕姪兒有損殤	
漸漸●兒長大時	漸漸姪兒長大時	
咽苦吐甘為●子	咽苦吐甘為姪子	
此經讚●不思宜	此經讚忄△難不思宜	
有緣得遇諸●見	有緣得遇諸仏見	
上生兜●陀	上生兜變陀	
四、兜●陀	四、兜變陀	
兜●陀天	兜變陀天	7
其佛定補在兜●陀天	其佛定補在兜變陀天	
●名知足	變名知足	
上從兜●降人間	上從兜變降人間	
無邊神女●(貌)	無邊神女貞(貌)	
神前傾酒三五●	神前傾酒三五江△瓦	
九龍吐水早是●(貴)	九龍吐水早是主△貝(貴)	
朕生●(貴)子	朕生主△貝(貴)子	
●(耕)種收●	禾△井(耕)種收苽	
●駝白馬	馬△朱駝白馬	6
朱[●]駝[白]馬	朱[馬△朱]駝[白]馬	
●脹爛壞	膾脹爛壞	
車匿被於●駝	車匿被於馬△朱駝	2
有兩●(朵)蓮花	有兩樑(朵)蓮花	
母子各坐一●	母子各坐一樑	

檔案原文摘錄	手動取代結果	備註
●雲休插鳳凰釵	食 𠂔 甘雲休插鳳凰釵	
始從兜●降人間	始從兜𠂔降人間	
雪山修道證●	雪山修道證 ⁺⁺ 𠂔 提	
姨母搥●(胸)發大聲	姨母搥 𠂔 (胸)發大聲	
●驃(駢)步步淚雙垂	馬 𠂔 朱驃(駢)步步淚雙垂	
父王憶念號●(號吽)哭	父王憶念號 号 𠂔 兆(號吽)哭	
●駢白馬淚雙垂	馬 𠂔 朱駢白馬淚雙垂	
●(聞)時	𠂔 (聞)時	
錦衣花●●(璨璨)	錦衣花王 𠂔 祭王 𠂔 祭(璨璨)	
作一●夢	作一 𠂔 夢	
九龍吐水早是●	九龍吐水早是 𠂔	
形容焦●(頰)	形容焦 𠂔 頁(頰)	
還被於●駢	還被於 馬 𠂔 朱駢	
●(●)脹壞爛	肉 𠂔 𠂔 (𠂔)脹壞爛	
然須●多恩愛	然須 尔 多恩愛	
衣生●(架)上	衣生 𠂔 𠂔 架(架)上	
雪嶺今●(霄-宵)	雪嶺今 雨 𠂔 消(霄-宵)	
手●(攝或扭)无憂樹	手 𠂔 𠂔 丑(攝或扭)无憂樹	
共成珠宗(●駢)	共成珠宗(馬 𠂔 朱駢)	
差●(官)健三人	差 𠂔 𠂔 久(官)健三人	
●前成佛	𠂔 𠂔 月前成佛	
服氣●霞	服氣 𠂔 霞	
太子●前	太子 𠂔 𠂔 月前	
●駢)白馬一疋	馬 𠂔 朱駢)白馬一疋	
宮人例總●(瞋)睡	宮人例總 目 𠂔 蓋(瞋)睡	
●玖從綵	𠂔 玖從綵	
(打)喜●(鼓)	(打)喜 壹 𠂔 皮(鼓)	
●(潔)衣凡僧	𠂔 𠂔 契(潔)衣凡僧	
先●(廣)歸輪	先 广 𠂔 共(廣)歸輪	
●(濟)其餓虎	𠂔 𠂔 文耳 𠂔 (濟)其餓虎	
生死之●(塵)勞	生死之 少 𠂔 土(塵)勞	
園裏休登●翠車	園裏休登 非 𠂔 卒翠車	
共王祇●(揖)上基階	共王祇 𠂔 (揖)上基階	
傷嘆手●顚	傷嘆手 𠂔 𠂔 止頁 𠂔 顚	
朱●(●駢)白馬	朱 立 𠂔 宗(馬 𠂔 朱駢)白馬	
●脹壞爛	𠂔 脹壞爛	

檔案原文摘錄	手動取代結果	備註
被於朱綜(●駢)	被於朱綜(馬△朱駢)	
被得朱駿(●駢)	被得朱駿(馬△朱駢)	
即感白馬●跪	即感白馬 <u>足△胡</u> 跪	
千樹夜花光●爛	千樹夜花光 <u>王△祭</u> 爛	
如●(蠶)作蠶	如 <u>蚕</u> (蠶)作蠶	
●負(匡輔)聖朝	⁺⁺ <u>△匡</u> 負(匡輔)聖朝	
何灾不●	何灾不 <u>歹△尔</u>	
●目揚精	<u>奴△目</u> 目揚精	
●帶赤虵	<u>要△月</u> 帶赤虵	
用●雷為戰鼓	用 <u>雨△忽</u> 雷為戰鼓	
●雷翻為梵響	<u>雨△忽</u> 雷翻為梵響	
誓將●(纖)手掃金床	誓將 <u>月△鐵</u> (纖)手掃金床	
遂即佛前●跪	遂即佛前 <u>足△胡</u> 跪	
玉塞南邊消●氣	玉塞南邊消 <u>歹△尔</u> 氣	
善幾策於●衿	善幾策於 <u>凶△月</u> 衿	
列長戈之●	列長戈之 <u>金△戟</u>	
●說相家之事	<u>漸△足</u> 說相家之事	
芳姿●麗	芳姿 <u>女△殊</u> 麗	
三春●柳	三春 <u>而△火</u> 柳	
佛邊怪(●)惜	佛邊怪(<u>怪</u>)惜	
爐●(焚)牛頭香供養	爐 <u>火△焚</u> (焚)牛頭香供養	
不可開眼而蹋●(刺)	不可開眼而蹋 <u>夾△卩</u> (刺)	
頗悵(漲)●(嘶)高	頗悵(漲) <u>月△斯</u> (嘶)高	
●行大步	<u>鹿</u> 行大步	
懷邪抱●(佞)	懷邪抱 <u>言△妾</u> (佞)	
瞿曇何如●六師	瞿曇何如 <u>目△扶</u> 六師	
是我和尚●甥	是我和尚 <u>外△男</u> 甥	
舍利含●報須達	舍利含 <u>口△笑</u> 報須達	
菟入●突	菟入 <u>彳△苟</u> 突	
搖頭●尾	搖頭 <u>扌△拜</u> 尾	
大頭金剛瞋不●	大頭金剛瞋不 <u>歇△心</u>	
●蘿萬段	⁺⁺ <u>△騰</u> 蘿萬段	
紫葛金●而覆地	紫葛金 ⁺⁺ <u>△騰</u> 而覆地	
香粳土●滑流時	香粳土 <u>米△魚</u> 滑流時	
專●(怕)堂中妻怪遲	專 <u>忄△百</u> (怕)堂中妻怪遲	
有四个水●與	有四个水 <u>石△并</u> 與	

檔案原文摘錄	手動取代結果	備註
不●(賓)	不𠂔穴尸貝𠂔(賓)	
●物百車	貝𠂔親物百車	
請●(佛，下同)	請𠂔(佛，下同)	
不解●(儀)則	不解彳𠂔義(儀)則	
如何●(助)軍	如何貝𠂔力(助)軍	
●(象)載黃金	𠂔𠂔𠂔𠂔(象)載黃金	
●(干)公何	𠂔𠂔于(干)公何	
深●(愜)本情	深𠂔(愜)本情	
日日●胞(庖)	日日火𠂔烹胞(庖)	
生死不●(辜)恩德	生死不古𠂔手(辜)恩德	
枷鎖●(扭)械	枷鎖𠂔(扭)械	
每日常●	每日常𠂔	
母生慳慳(●)之心	母生慳𠂔𠂔𠂔(愜)之心	含另 校出 錯字
胃前不覺淚●●	胃前不覺淚𠂔𠂔	
孤●(●)更亦無途當	孤子𠂔𠂔(𠂔)更亦無途當	
獨自●(拋)我	獨自𠂔𠂔𠂔𠂔(拋)我	
●與閨梨檢尋看	漸𠂔足與閨梨檢尋看	
●(栽)接菓木入伽藍	木𠂔哉(栽)接菓木入伽藍	
沸鐵騰光向口●(顛)	沸鐵騰光向口佳𠂔頁(顛)	
孃孃昔日行慳妬(●)	孃孃昔日行慳妬(愜)	
恰似●●兔望絲	恰似虫𠂔康豕𠂔𠂔兔望絲	
獄卒沾光皆●跪	獄卒沾光皆足𠂔胡跪	
乞得●(粳)良	乞得禾𠂔井(粳)良	
望風即生●惜	望風即生𠂔惜	
合掌●跪	合掌足𠂔胡跪	
薛●(安)俊寫	薛穴𠂔女(安)俊寫	
號曰清(青)●(提)	號曰清(青)木𠂔是(提)	
●(冥)間母受多般苦	穴𠂔𠂔(冥)間母受多般苦	
穿刺燒●不可量	穿刺燒𠂔𠂔承不可量	
火傷喉●(胃)	火傷喉月𠂔胃(胃)	
身往虛空●日月	身往虛空口𠂔筭日月	
母是清(青)●(提)	母是清(青)木𠂔是(提)	
●跪尊前	足𠂔胡跪尊前	
渾埏自撲(撲)不可●	渾埏自撲(撲)不可木𠂔哉	

檔案原文摘錄	手動取代結果	備註
●(綠)牖寫募	淥(綠)牖寫募	
謹課●(芭)詞	謹課 ^艹 △邑(芭)詞	
●(綠)牖乍開光爍爍	淥(綠)牖乍開光爍爍	
望色氤●(氲)	望色氤气△皿(氲)	
愍念之心豈暫●	愍念之心豈暫 ^宀 △彳(尋)	
禁足九旬緣物●(命)	禁足九旬緣物△△中(命)	
架□□●(裝)	架□□疒△土(裝)	
●(藜)杖若隨身	黎(藜)杖若隨身	
舉醋(措)威儀●(濟)●	舉醋(措)威儀 ^羽 △文耳△(濟) ^羽 △文耳△	
滿面●顏陳瑣薄	滿面漸△心顏陳瑣薄	
遠陟●(塵)衢之路	遠陟△(塵)衢之路	
炎天逐樂●(攀)金轡(轡)	炎天逐樂林△大△手(攀)金轡 (轡)	
羅衣不掛因蟲●(嚙)	羅衣不掛因蟲齒△頁(嚙)	
●(翡)翠簾前	^羽 △非(翡)翠簾前	
杖笠三冬皆總●(闕)	杖笠三冬皆總門△卦(闕)	
●(暫)掩茅房	漸△日(暫)掩茅房	
豈●(妨)大道	豈土△房(妨)大道	
乘●(肥)却	乘月△已(肥)却	
水畔●(蹲)身	水畔△△存(蹲)身	
適來專輒橫相●	適來專輒橫相忤	
●葦薑	^艹 △△膏葦薑	
霧起冥昏，雲陰靄●	霧起冥昏，雲陰靄黶	
屬逢天暗，雲陰靄●	屬逢天暗，雲陰靄雲△代	
忽示(●)心驚	忽示(尔)心驚	
長槍排●	長槍排尸△貝	
甲●朧	甲△朧	
●毒(旗纛)敵	糸△其毒(旗纛)敵	
隱隱●●	隱隱土△其土△其	
為言墳隴有標●(題)	為言墳隴有標木△是(題)	
魂魄皈於蒿●(里)	魂魄皈於蒿 ^艹 △△里(里)	
●(秣)馬攀鞍	禾△莫(秣)馬攀鞍	
●然驚覺	扌△垂然驚覺	
遭遭●●	遭遭亻△族亻△族	
合懼馬門●(霍)	合懼馬門門△曷(霍)	

檔案原文摘錄	手動取代結果	備註
●跪存身	𠂔𠂔胡跪存身	
鍾離末唱●(喏)	鍾離末唱口𠂔爾(喏)	
●(秣)馬	禾𠂔莫(秣)馬	
●馬攀鞍	禾𠂔莫馬攀鞍	
漢將●(卒)徒	漢將𠂔(卒)徒	
旗●(鼓)縑縷	旗壹𠂔皮(鼓)縑縷	
●(歸)報帝知	自𠂔反(歸)報帝知	
下●來了	下𠂔𠂔口𠂔田來了	
[熾]燄●(蒸)天	[熾]燄𠂔𠂔蒸(蒸)天	
黑煙隊隊人愁●(冥)	黑煙隊隊人愁穴𠂔吳(冥)	
●●輕時任意	革𠂔忽革𠂔蒙輕時任意	
緣檢校●唯	緣檢校𠂔𠂔荒唯	
●(逃)走	𠂔(逃)走	
儻道(蹈)●聲	儻道(蹈)𠂔聲	
大●呵呵	大口𠂔笑呵呵	
火急交人●(拆)車	火急交人𠂔𠂔片(拆)車	
擬絕囂●(塵)	擬絕囂𠂔𠂔望(塵)	
將破虜●(歸)朝	將破虜自𠂔反(歸)朝	
努力同●(歸)	努力同自𠂔反(歸)	
由(猶)●(憑)	由(猶)𠂔𠂔馬升𠂔(憑)	
須運不●(策一測)	須運不𠂔(策一測)	
幸願寬恩捨此●(僭一愆)	幸願寬恩捨此𠂔(僭一愆)	
長交北海枚(牧)●	長交北海枚(牧)𠂔	
斧●(越一鉞)	斧𠂔𠂔戍(越一鉞)	
●(積)量砂幕	禾𠂔青(積)量砂幕	
峻●(浚稽)山南	峻𠂔禾九首𠂔(浚稽)山南	
●(枉)法陵母	𠂔𠂔王(枉)法陵母	
無披●(訴)	無披𠂔𠂔妾(訴)	
時聞●(羌)笛	時聞𠂔𠂔羌(羌)笛	
手把●	手把𠂔𠂔月	
●憶吾賢	𠂔𠂔量憶吾賢	
看遠□云●	看遠□云𠂔𠂔𠂔	
為陵●(披)訴	為陵𠂔𠂔皮(披)訴	
敲●●	敲革𠂔取革𠂔象	
●銀北奏黃蘆泊	𠂔𠂔每銀北奏黃蘆泊	
昔日還●(承)	昔日還𠂔(承)	

檔案原文摘錄	手動取代結果	備註
□□●●(羝)	□□ <u>羊</u> △ <u>元</u> 羊△ <u>玄</u> (羝)	
不●而衣	不 <u>登</u> 而衣	
河(何)●尺壁(璧)	河(何) <u>漸</u> △ <u>心</u> 尺壁(璧)	
伽●人多出	伽△ <u>化</u> 人多出	
陰山的是●危危	陰山的是 <u>才</u> △ <u>展</u> 危危	
夏月●牛任意肥	夏月 <u>牧</u> △ <u>牛</u> 牛任意肥	
圍遶烟●山	圍遶烟 <u>火</u> △ <u>旨</u> 山	
烟●山上愁今日	烟 <u>火</u> △ <u>旨</u> 山上愁今日	
朱履途遙躡鐙●(穿)	朱履途遙躡鐙△ <u>穿</u> (穿)	
妾●(貌)如紅線	妾 <u>良</u> (貌)如紅線	
無由●掇(輟)	無由 <u>漸</u> △ <u>足</u> 掇(輟)	
令知●(葬)事	令知 <u>死</u> △ <u>升</u> (葬)事	
膳主●	膳主 <u>牧</u> △ <u>牛</u>	
一百里鋪●●毛毯	一百里鋪 <u>毛</u> △ <u>翟</u> 毛△ <u>流</u> 毛毯	
金重錦●繒	金重錦 <u>輜</u> 繒	
誰為今冬急解●(奚)	誰為今冬急解△ <u>夕</u> △ <u>天</u> (奚)	
●將降喪	△ <u>益</u> 將降喪	
有懼於檢●(獫狁)	有懼於檢 <u>木</u> △ <u>允</u> (獫狁)	
方始赴●	方始赴 <u>走</u> △ <u>失</u>	
斯須霧合已●●	斯須霧合已△ <u>雨</u> △ <u>沉</u> △ <u>雨</u> △ <u>沉</u>	
銛鏑●勞墜賊頭	銛鏑△ <u>音</u> △ <u>↓</u> 勞墜賊頭	
●鑠紅旗晶耀日	△ <u>才</u> △ <u>閃</u> 鑠紅旗晶耀日	
●却殘凶總不留	△ <u>歹</u> △ <u>尔</u> 却殘凶總不留	
家菌果樹似●(茶)脂	家菌果樹似△ <u>共</u> △ <u>木</u> (茶)脂	
●口承阿郎	△ <u>△</u> △ <u>乙</u> 口承阿郎	
令●作個出入衣	令△ <u>△</u> △ <u>乙</u> 作個出入衣	
龍沙西●(裔)隔恩波	龍沙西△ <u>衣</u> △ <u>皿</u> (裔)隔恩波	
●所來為寇非	△ <u>△</u> △ <u>乙</u> 所來為寇非	
●掃匈奴	△ <u>歹</u> △ <u>尔</u> 掃匈奴	
勅書●獎更丁寧	勅書△ <u>褒</u> 獎更丁寧	
聖主遠憂懷●慮	聖主遠憂懷△ <u>車</u> △ <u>尔</u> 慮	
骨撾●	骨撾△ <u>才</u> △ <u>則</u>	
拔取金●(釵)	拔取金△ <u>彗</u> △ <u>又</u> (釵)	
從項決到脚●	從項決到脚△ <u>月</u> △ <u>秋</u>	
二個笠子為●	二個笠子為△ <u>△</u> △ <u>鳥</u>	
後都●坂	後都△ <u>蒲</u> 坂	

檔案原文摘錄	手動取代結果	備註
六秋不●(歸)	六秋不自△反(歸)	
文辭●金(碎錦)	文辭石△犯金(碎錦)	
恒則同●(歸)	恒則同自△反(歸)	
且得勝●	且得勝途	
(竈)●●(𪔐𪔐)	(竈)元△王元△王(𪔐𪔐)	
●(低)頭却行	伍(低)頭却行	
甚大歡●(喜)	甚大歡才△喜(喜)	
焦●(憔悴)	焦羽△火羽本□(憔悴)	3
荊棘有●(藂)	荊棘有**△取△衣(藂)	
豺●(狼)有伴	豺才△良(狼)有伴	
輜(●)百丈之曠	輜(羽△才入土□)百丈之曠	
遂●(脆)如	遂羽△日彖土□(脆)如	
即遣[人]●之	即遣[人] 羽△才入土□之	
青石埋(●)[於]	青石埋(羽△才入土□)[於]	
白石埋(●)於道西	白石埋(羽△才入土□)於道西	
不帶不●	不帶不自△反	
廣作●功	廣作蜚功	
此●(愜)兒本情	此才△夾(愜)兒本情	
深礮●(交)結	深礮胶(交)結	
臣作股●(肱)	臣作股月△△(肱)	
新婦●割於心	新婦痛△心割於心	
放臣●國	放臣自△反國	
作朕股●(肱)	作朕股月△△(肱)	
●(婿)遊學	蜚(婿)遊學	
桑●織絡	桑蜚織絡	
夫●(婿)見至	夫蜚(婿)見至	
忽●今朝不憊	忽尔今朝不憊	
●箭長垂鑠甲裙	之△羊箭長垂鑠甲裙	
假政●邦毀寡人	假政之△主邦毀寡人	
點頭微●兩眉分	點頭微口△笑兩眉分	
皇威勅●雖嚴訊	皇威勅牒雖嚴訊	
●髮捻刀臨擬剪	才△解髮捻刀臨擬剪	
二相坐前相●見	二相坐前相搯見	
四時八節供●●	四時八節供食△甘食△危	
●●由來總不供	食△甘食△危由來總不供	
開山礮●路行難	開山礮石△尊路行難	

檔案原文摘錄	手動取代結果	備註
●(莽)，在於宮中	莽(莽)，在於宮中	
[聞此]莫然●	[聞此]莫然口△笑	
萇條●枝	萇條木△弱枝	
所託處●使之	所託處木△弱使之	
●山遠公話	山△盧山遠公話	2
訪道參僧，●(隱)	訪道參僧，1 △意(隱)	
●(遁)於崑谷	金△毛(遁)於崑谷	
巡禮，逢●山	巡禮，逢山△盧山	
來往●山修道	來往山△盧山修道	
此是●山	此是山△盧山	
逢●即住	逢山△盧即住	
●(嵯)峨萬岫	山△若(嵯)峨萬岫	
疊掌千●(層)	疊掌千山△曾(層)	
峯●(岏)高峯	峯山△元(岏)高峯	
虎●(嘯)深溪	虎口△笑(嘯)深溪	
便於香●(爐)峯	便於香山△盧(爐)峯	
●間取其火石	要△月間取其火石	
●跏敷座	足△吉跏敷座	3
聞和尚妙●(響)	聞和尚妙殷△尚(響)	
有春冬●(段一斷)絕	有春冬民△爻(段一斷)絕	
便是●山千尺	便是山△盧山千尺	
●捨邪政(捨邪歸正)	止△帝捨邪政(捨邪歸正)	
啟告●(虔)心	啟告虎△凡(虔)心	
江州●山	江州山△盧山	2
姓白名●(莊)	姓白名疒△土(莊)	
當即●(屯)軍	當即毛(屯)軍	
劫●(此)寺去	劫毛(此)寺去	
來至●山寺	來至山△盧山寺	
且●(往)東西迴避	且往(往)東西迴避	
白●比	白疒△土比	
於是白●	於是白疒△土	
●跏敷坐	足△吉跏敷坐	
白●]	白疒△土]	
願隨將軍●(旌)	願隨將軍人△圭(旌)	
遣左右●(捉)來	遣左右木△足(捉)來	
來狂●(寇)奔衝	來狂二△役(寇)奔衝	

檔案原文摘錄	手動取代結果	備註
舉身自●(撲)	舉身自 ¹ 業(撲)	
遂寫●(表)奏上	遂寫 ^之 表(表)奏上	
又寫●(表)奏聞	又寫 ^之 表(表)奏聞	
兀髮●(眉)齊	兀髮尸月(眉)齊	
阿●如來受記	阿閱如來受記	
却來●山	却來山廬山	
但將●(往	但將往(往	
接得●(紙)筆	接得 ^形 氏巾(紙)筆	
●鞍垂鐙	^才 谷鞍垂鐙	
已負前●	已負前 ^形 扶心	
便令西院●(佳	便令西院往(佳	
喚西院●(家)人	喚西院往(家)人	
是時三十●(家)	是時三十往(家)	
講讚得●許多	講讚得尔許多	
此者●(預)苦	此者弟頁(預)苦	
憶昔在●山	憶昔在山廬山	
德光金●	德光金 ^竹 會園	
文詞璨●(燦爛)	文詞璨王蘭(燦爛)	
以●(貌	以良(貌	
道安被數●●	道安被數西摩西羅	
莫生●(頗)我之心	莫生及頁(頗)我之心	
●(適)來問貧道	商(適)來問貧道	
喻如●(繩)木之義	喻如 ^絲 電(繩)木之義	
須●(憑)高掉	須淮會升(憑)高掉	
●(卒)說經名	卒(卒)說經名	
或若是鰕●龍魚	或若是鰕魚解龍魚	
●(卒)說不盡	卒(卒)說不盡	
從●山遠大師	從山廬山遠大師	
濟舉三●(願)	濟舉三頁冬(願)	
諸●(眾)及相公	諸公會升(眾)及相公	
錫●(杖)一●	錫金丈(杖)一條	
憶得阿●如來有言	憶得阿閱如來有言	
今擬却歸●山	今擬却歸山廬山	
望●山而路遠	望山廬山而路遠	
便至●山	便至山廬山	
●(某)等不是	△會乙(某)等不是	

檔案原文摘錄	手動取代結果	備註
戴平天●(冠)	戴平天𠂔𠂔𠂔𠂔(冠)	
與●(換)腦蓋	與𠂔𠂔𠂔天𠂔(換)腦蓋	
是某●(體)患	是某𠂔𠂔本(體)患	
改●(換)衣裝	改𠂔𠂔𠂔天𠂔(換)衣裝	
一要●(軟)髮	一要𠂔𠂔軟(軟)髮	
(測)●(涯)濟(際)	(測)𠂔𠂔牙(涯)濟(際)	
似大●(杵)中心	似大𠂔𠂔午(杵)中心	
剋日活●(擒)	剋日活𠂔𠂔衾(擒)	
有日大●	有日大凶𠂔𠂔月	
●(屯)軍便住	馬𠂔𠂔屯(屯)軍便住	
丐●(改換)	丐𠂔𠂔𠂔天𠂔(改換)	
●旗大噉	𠂔𠂔波旗大噉	3
有●勾搭索	有石𠂔𠂔旬勾搭索	
●(吋)耐遮	豆𠂔𠂔寸(吋)耐遮	
(●)旗大噉(喊)	(𠂔𠂔波)旗大噉(喊)	
我●(把)些子兵	我𠂔𠂔巳(把)些子兵	
當下●(擒)將	當下𠂔𠂔衾(擒)將	2
●(把)在將軍	𠂔𠂔巳(把)在將軍	
由(猶)自●將	由(猶)自𠂔𠂔衾將	
射鵬洛(落)●(雁)	射鵬洛(落)鴈(雁)	
祇●(揖)蕃王	祇𠂔𠂔胃(揖)蕃王	
錦綵羅●(紉)	錦綵羅𠂔𠂔元(紉)	
李●(某)生魂	李𠂔𠂔乙(某)生魂	
●呼萬歲	𠂔𠂔𠂔呼萬歲	
卿與李●風	卿與李卓𠂔𠂔風	
遂●●(忽忽)	遂倅倅(忽忽)	
皇帝●(再)聞	皇帝𠂔(再)聞	
不●(痛)嚇	不𠂔𠂔痛(痛)嚇	
便索●(紙)祇●(揖)	便索𠂔𠂔氏巾𠂔(紙)祇𠂔𠂔胃(揖)	
尊師勿●昇天	尊師勿𠂔𠂔女昇天	
性同暖●(緩急)	性同暖𠂔𠂔心(緩急)	
●崇道教	𠂔崇道教	
●其尊師命矣	𠂔𠂔女其尊師命矣	
●上兜●(鑿)	𠂔𠂔卓上兜𠂔𠂔食(鑿)	2
門●[□](戶)	門𠂔𠂔念[□](戶)	

檔案原文摘錄	手動取代結果	備註
以水精為●牖	以水精為片△念牖	
葛●交脚甚能長	葛 ^廿 △晏交脚甚能長	
●著地下有石堂	土△厥著地下有石堂	
將兒赤血●盛著	將兒赤血江△瓦盛著	
嘍我阿莽●斫	嘍我阿莽薩△女斫	
婦下口●	婦下口齒△束	
●鳩是我	求△鳥鳩是我	
●鷁往捉	包△鳥鷁往捉	
●鷁奉命	包△鳥鷁奉命	
●鷁隔門	包△鳥鷁隔門	
遂出跪拜●鷁	遂出跪拜包△鳥鷁	
●鷁[惡發	包△鳥鷁[惡發	
●鷁惡發	包△鳥鷁惡發	
把腰即●	把腰即扌△8丑	
當時●●(骸骸)	當時骨△彥骨△彥(骸骸)	
●揜不相用語	扌△揜不相用語	
[落荒]●語	[落荒]漫語	
雀兒美語咀●	雀兒美語咀口△取	
喁●本典	喁口△崙本典	
不解卑●	不解卑口△孫	
何用密算相●	何用密算相骨△彥	
口銜●火	口銜 ^廿 △叉火	
莫更●●	莫更口△仍口△仍	
八月却●(歸)山	八月却自△反(歸)山	
語裏事口△爭●	語裏事口△爭口△規	
薑得●病	薑得疒△水病	
水上吞浮●	水上吞浮虫△茂	
一●(虎)雖然猛	一彳△虎(虎)雖然猛	
忽●輒行非	忽尔輒行非	
構●足詞章	構扌△架足詞章	
三文一●	三文一江△瓦	
茶吃只是●疼	茶吃只是要△月疼	
大枷●項	大枷木△蓋項	
損人腸●(胃)	損人腸月△胃(胃)	
●霄(宵)來至	雨△侵霄(宵)來至	
●借鑰匙開	漸△足借鑰匙開	

檔案原文摘錄	手動取代結果	備註
嬌多見不●	嬌多見不𠂔 𠂔 奢	
侍娘不用相●(要)	侍娘不用相 要 𠂔 月 (要)	
為灌頂之●師	為灌頂之 𠂔 師	
𠂔●書一卷	𠂔 齒 𠂔 可 書一卷	2
夫𠂔●新婦者	夫𠂔 齒 𠂔 可 新婦者	
轟盆打●	轟盆打 曾 𠂔 元	
將頭自●	將頭自 木 𠂔 蓋	
本性𠂔●	本性𠂔 齒 𠂔 可	
𠂔●新婦甚典硯	𠂔 齒 𠂔 可 新婦甚典硯	
本性𠂔●處處知	本性𠂔 齒 𠂔 可 處處知	
平旦●(寅)	平旦 穴 𠂔 田 𠂔 八 (寅)	
恹惶賣卜於●市	恹惶賣卜於 纟 𠂔 厘 市	
金罇多瀉蒲●(桃)酒	金罇多瀉蒲 艹 𠂔 兆 (桃)酒	
●(琴)書獨坐茅庵室	口 𠂔 琴 (琴)書獨坐茅庵室	
空地磨●(稔)大戾	空地磨 禾 𠂔 木 (稔)大戾	
一●(倣)人君	一 亻 𠂔 放 (倣)人君	
山●●(鷓鴣)	山 床 𠂔 鳥 朝 𠂔 鳥 (鷓鴣)	
細●子通事舍人	細 辶 𠂔 至 子通事舍人	
●鵲兒	包 𠂔 鳥 鵲兒	
脚●●	脚 走 𠂔 歷 走 𠂔 赤	
●怜喜	亻 𠂔 可 怜喜	
黑鵲●	黑鵲 公 𠂔 鳥	
開腸●	開腸 月 𠂔 爽	
膏●(育)之上	膏 亡 𠂔 肉 (育)之上	
金●一枝	金 金 𠂔 匡 一枝	
九●縣人也	九 山 𠂔 恩 縣人也	
遂入穀●(芟)底	遂入穀 艹 𠂔 友 (芟)底	
阿姊皆罵老●	阿姊皆罵老 𠂔 扌 𠂔 品 𠂔	
知是●甥	知是 外 𠂔 男 甥	
以●(擊)鼓動劍	以 斬 𠂔 手 (擊)鼓動劍	
遺舜●(泥)知母意	遺舜 讠 𠂔 臣 (泥)知母意	
值舜●(●)米	值舜 出 𠂔 人 𠂔 米 (巢)米	
相投●(抒)	相投 扌 𠂔 吊 (抒)	
父●，葬送不辦	父 𠂔 冬，葬送不辦	
董●，字孝理	董 𠂔 𠂔 獸 黑 𠂔，字孝理	
謂●母曰	謂 𠂔 𠂔 獸 黑 𠂔 母曰	

檔案原文摘錄	手動取代結果	備註
是故●(爾)也	是故尔(爾)也	
●母後語寄	𠂔𠂔𠂔𠂔母後語寄	
故瘦●	故瘦尔	
●(抑)令喫之	𠂔𠂔即(抑)令喫之	
候董●出外	候董𠂔𠂔𠂔𠂔出外	
直入●家	直入𠂔𠂔𠂔𠂔家	
●尋知之	𠂔𠂔𠂔𠂔尋知之	
踰垣●	踰垣穴𠂔揚	
更被嬰●(孩)	更被嬰姪(孩)	
婦人遙●(叫)	婦人遙口𠂔𠂔(叫)	
●(司隸)校尉	矣𠂔余(司隸)校尉	
枯●(悴)不同	枯木𠂔𠂔(悴)不同	
●其夫已	𠂔𠂔冬其夫已	
以往使未士●	以往使未士𠂔𠂔羊	
慟[動]●(穹)蒼	慟[動]𠂔𠂔穹(穹)蒼	
●(閃)字者	閃(閃)字者	
並皆●(喪)亡	並皆𠂔𠂔𠂔(喪)亡	
以下難以辨識，暫時維持原狀		
若非●(菩薩，下同)		
●(菩薩)擁從		
欠負官●(錢)勾却名		
●(睿)招垂條無彼此		
聖德●(陪)從日更多		
兼共●(菩薩)		
權作●(聲)聞		
其名曰●●(菩薩菩薩)		
●(菩薩)時也		
●(垓)羅未省纖[塵]起		
老烏犁過●(旋)銜蟲		
●(般)般羅綺皆能出		
善事多摩(磨)花●(偏)移		
●●(熱惱)城中觀惠(慧)雲		
●●(頭頭)憐惜認憎(增)添		
●(擬)於何法		
必若因●(循)遭失墜		
求二乾竹●(片)		

檔案原文摘錄	手動取代結果	備註
取二竹枝●(簽)眼損		
合面草●(頭)血流漉		
此行乖差●(嘆)古今		
求佛地住處●(門)中		
第一，●(		
●●(須菩提)		
●(眾)生若干種心		
且當第一●(簡		
故●(得)破遣		
過去[心]已●(滅)		
要●(身)曲台		
般若●(無)過遍數多		
隱●(影)望家而行		
爭化得●●(閻浮)		
不住生死●(涅槃)		
●(業)道之中		
如來印成。明●		
●(果)●(無)		
即得●(菩提)		
●(菩提)名有三		
性淨●(菩提)		
平等●(菩提)		
方便●(菩提)		
法身●(菩提)		
●(高)，名平等●(菩提)也		
●(菩提)大道本來圓		
以由緣也，緣无●		
又●(修)政法无漏		
●お(修於)善法也		
政見門中●(事)不收		
究竟沉淪定●(有)期		
高聲●[為唱將羅羅]		
●(言)「若有眾生		
政信●(自)然生淨土		
金剛經上●(盡)皆知		
雖然万法總皆●(空)		

檔案原文摘錄	手動取代結果	備註
不離巡●(循環)六道中		
不能如●(但)解修行		
長行好為唱●[唱羅]		
第四●(攝)取法身		
名不住●(涅槃)也		
即●お(須於)本來法上		
須●(菩提)，若●(菩薩)		
知諸法●(空)也		
菩薩不●(受)福德者		
須●(菩提)		
云何●(菩薩)		
須●(菩提)問●(菩薩)		
●(菩薩)所作福德		
我法二●(空)		
若坐若●(臥)		
第六●(所)住淨心也		
為●(微)塵		
斷滅煩●(惱)		
不動即是●(滅)也		
六道三●及四禪		
凡夫我●(執)		
世尊為說總皆●(空)		
七寶布施●		
●驗		
修羅大眾意排●(徊)		
如今聞說也●(歸)依		
從此外覓●(送)		
葉●恐溢出經書		
稱諸佛●薩名		
朝朝只是憂家●(業)		
●(賴)蒙賢聖加持		
土●(蕃)送寶送金		
●匡國界		
聚集嗥吽稱●痛		
●(殷)心淨心		
願罪消滅●(三說)		

檔案原文摘錄	手動取代結果	備註
不懺定應●(沈)惡道		
剃●(髮)染衣		
有九十六種●		
銜鐵帶●(鞍)		
各各保●(延)年		
不●(退)信心		
●(跛)者能行		
如來●(所)以		
釋迦世界●吒口𑖀段		
无有女人，●		
●是菩薩		
業之●(招)感		
无有荊●(棘)		
●(寶冠)頭上		
解把●櫟(篙撐)		
懈怠施為●(旋)改更		
遂即發心●(離或羅)諦		
念●(定)總持		
豈謂纏痂惹患●(迤)		
英賢掌寶●		
持蓋持●		
歌希有之●		
即合戀●(慕)王宮		
是故寶積●(若)		
消(曉)昏●(候)睹		
無非只道色●●(冥)		
根●(熟)果滿		
●(坑)丘自顯然		
雜寶●(間)廁		
可●(煞或然)丘山		
盡因大士歸●(從)		
矯奢●(倣)殿前		
是●(坐)後風		
即是上來●(說)		
直至●在護戈		
自然後●(壞)		

檔案原文摘錄	手動取代結果	備註
人物●(改)無		
●(拋)向一邊		
面●(皺)		
不須廣為宰●(割		
心淨本●(願)佛土淨		
迦旃●(延)之輩		
七寶簪●(冠)動朱翠		
威德難儔佛讚●(美)		
並小●(乘)人通似勝		
詞疏理●(寡)非他說		
合●(柔)軟手向牟尼		
藥滿●(鷄)窻		
忽思梵●(刹)		
火宅多●(應)出網羅		
攀緣香火大●●(攸攸)		
●而△火(柔輓)直		
折挫●(應)交虛見傷		
●(擡)足舉頭皆利益		
恰遇●黑		
於州中●(應)明寺		
時交●(巧)		
緩步處似水搖蓮●		
薄●掛身		
我只●去		
福德纔●(微)却墮落		
如花倚●(藥)欄		
●(拋)居障海		
至●(低)而無人		
牟尼會上●宣陳		
聲聞從後樂●●(咳咳)		
證成無上大●(醫)王		
去城●●有些些		
歡●(宴)		
雙闕寧●(聞)		
青聰●(晴窗耀)		
辯似懸河●(偃)不住		

檔案原文摘錄	手動取代結果	備註
其儀不●(忒)		
●(胸)題万字		
●為隣		
聽取經文大●(乘)教		
實●(風)措		
一一自家●(耽)		
前路自家●(嘗)		
●(戀)西施		
一生大似●(風)中燭		
一任磨磨兼碓●(搗)		
生到蓮花佛國●(裏)		
施利若无大●(段)		
●(孩)子未降		
●(慵)囋惡紹豈成人		
一●書		
但●(某)有一		
●(譬)奴(如)鑿井		
已下極●		
老人：「曲●		
●(誓)度一切眾生		
●(爭)得交人別猜疑		
決定之●(心)		
如●(是)世尊心中		
不生決定之●(心)		
并箭髮如●(溝)		
不巽●(那)州		
皆有善●(心)		
下界與●(看		
則●(那)加毗眾		
託胎左●(腋)		
五百釋眾●涉		
淨飯王聞●(者)		
打金●(鼓)喜樂		
將向●(廟		
大●(富)長者		
夫人坐●		

檔案原文摘錄	手動取代結果	備註
太子不●(冥一樂)		
便是苦行●山		
●●成而去		
說是到●(頭)		
●(寡)人道		
千般●痛		
●(捷)疾夜叉		
使影●(牆)忽見		
天仙●塞虛空		
勒●(鞭)迴車		
舜甌無●(羶)		
打破承前併●		
通容忍●(耐)		
乳母口●(承)		
銅●(狗)喊呀		
化為女●(狗)之身		
大王便喚●(業)		
●(勘)點已經三五日		
●●(役役)生生		
十齋真要●(剩)燒香		
記當修行莫●伊		
百般笑効苦芬●		
彌陀即便自●(乘)雲		
一●(且)道上頭●		
千人防●(撲)		
和上(尚)又●(遺)		
无●(數)供養		
四弘盛●(願)		
便是●善惠口		
●(徧)布施		
王●(園)計地		
地●(滿)銀		
地●(滿)		
不用●(		
人●(懷)		
以●(某)官德風		

檔案原文摘錄	手動取代結果	備註
雲●(敷)瑞草萱葶		
玉偈宏●(該)		
霜凝迴●(繫)		
●(襖)即空存●(段)		
相將●(襪)步出蓮宮		
伏維●(某)官		
不堪重掛●(體)		
結●(旅)共吟花院側		
乾●(坤)再明		
遊魂散漫隨荊●(棘)		
(卒)徒●(寡)		
(搭)馬●(索)		
不●(敵)五十		
隨時●(撲)掃		
各為兩●(段)		
其煙蓬●		
陵軍●●向前催		
聖主●(徑)饒今日下		
●(突)騎尸		
大丈夫●(兒一而)		
陵又遯●(逅)		
鴻鳴逐●(旅		
●(戰)過萬□		
求得錐寸●(寡)		
思君●水頭		
蕃王●和		
須命縲●柘(拓)		
可●輪臺寒食後		
度嶺看玄●(懸瓮)		
醞五百●(瓮)酒		
蕃●(率)猶		
岸●(兀)青山萬載孤		
●(英)生商均		
成功●(索)女		
取汝？釜●(竈)		
苦酒●(侵)		

檔案原文摘錄	手動取代結果	備註
張●道書了		
百草●身		2
雲露(霧)●(陡)間		
●(修)築(竹)		
從地而●(湧)		
[老人]●(蒙)喚		
來日●(齋)時		2
●(齊)入寺中		
旋總盤纏●(齋)		
不敢誑●(妄)		
●(隔)勒		
秋●(風)乍起		
乍起，落●		
●(朦)朧睡著		
夢中●(瞻)禮無休		
遠公●(夢)中		
呵呵大●(笑)		
●(懷)然大怒		
三百年●(富)		
悉現●(虛)空		
爭敢誑●(妄)相公		
●(適)來據		
闍梨●(適)來		
不●(干)皇后		
金璘江●(岸)		
到得南●(岸)		
石頭●(店)		
右●(移一夷)陣		
●●，李(裏)		
●(拋)□(問)		
其江水●澄		
甚是仙●(華)		
不得怨他●祖		
身如七●形		
是●(寡)		
勝朝●儻却修文		

檔案原文摘錄	手動取代結果	備註
到太守家●(招)		
手●(抱)之而問		
●伺(專伺)		
斬其頭●(持)		
口𠂔𠂔𠂔(叫)●(頭)向		
邊●(疆)未得歸		

附件四、《敦煌變文集新書》校出錯字表

檔案原文摘錄	手動取代結果
好衣寿 进 <u>春</u> 勳	好衣寿 进 <u>香</u> 勳
魔王道： <u>ㄣ</u>	魔王道： <u>ㄣ</u>
<u>一</u> ●書	●書